

El Flagelo

AÑO XIV • 2004



SEMANA SANTA CARTAGENA
Apoyando la Declaración de Interés Turístico Internacional





EL FLAGELO
Año XIV, nº 14- 2004

Edita:
Agrupación del Santísimo Cristo de la
Flagelación (Californios)
C/ Aire, 30 - 30202 Cartagena
<http://usuarios.lycos.es/flagelo/>
<http://www.cofradiacalifornia.org>

Fotografías

Portada:

"Trono e imagen del Cristo de la Flagelación"

Autor: Ángel Julio Huertas Amorós

Contraportada:

"Faldeta del trono de la Unción de Jesús en
Betania" (Detalle)

Autor: Carlos de Jodar Hernández

Fotografías Páginas centrales:

"Trono de la Unción de Jesús en Betania"

Autor: Luis Godínez

"Imagen Cristo de la Flagelación"

Autor: Ángel Julio Huertas Amorós

Colaboradores:

Juan Guillén Manzanera

Luis Ruipérez Sánchez

Pedro Casanova Alarcón

María Victoria Botí Espinosa

Ángel Julio Huertas Amorós

Eduardo Gutiérrez Calderón

Diego Ortíz Martínez

Juan Mediano Durán

Luis Linares Botella

Andrés Hernández Martínez

Virginia Jardiel Martínez

Ramón Fernández Ruiz

Fotografías Artículos:

Luis Godínez

Ángel Julio Huertas Amorós

María Victoria Botí Espinosa

Carlos de Jodar Hernández

Casaú

Ruiz Mora

Colecciones fotográficas de:

Ángel Julio Huertas Amorós

"Taller de Bordados San José"

Andrés Hernández Martínez

María Victoria Botí Espinosa

Archivo de la Cofradía del Señor Atado a la
Columna. (Zaragoza)

Fotografías de otras publicaciones:

"Recuerdo de la Semana Santa de Cartagena"

"Val del Omar y las Misiones Pedagógicas",

Catálogo exposición.

Maquetación: Concepto, S.L.

Impresión: Fg Graf

ISSN: 1139 - 8248

Depósito Legal: MU-258-1995

Presentación

Enriquecer nuestro patrimonio cofrade es una de las más importantes inquietudes de aquellos que tenemos el orgullo de pertenecer a la Cofradía California. Inquietud con la que nos sentimos plenamente identificados todos los que componemos la Agrupación del Santísimo Cristo de la Flagelación.

Por ello, en esta Cuaresma de 2004, la **Agrupación de la Flagelación** tiene la satisfacción de aportar a nuestra Cofradía, y a nuestra Semana Santa, las nuevas **sobrefaldetas** para nuestro trono de **La Unción de Jesús en Betania**, Trabajo sobre el que ofrecemos una detallada información en esta revista.

Esta Agrupación con la revista **El Flagelo** apuesta cada año por la difusión de la tradición cofrade de nuestra ciudad, considerando esta como una de las señas de identidad más importante de los cartageneros, en la que también que se ve reflejada la historia, y el desarrollo social y cultural de Cartagena.

Esto nos motiva para que, un año más, nuestra revista **El Flagelo** llegue a sus manos, tras catorce años de edición ininterrumpida, aportando nuevos e interesantes artículos, reflejando entre sus páginas un variado conjunto de trabajos con los que contribuimos a ampliar el conocimiento de la historia y peculiaridades de nuestra Agrupación, de nuestra Cofradía y de la Semana Santa.

Desde aquí, una vez más, queremos expresar nuestro agradecimiento a aquellos que permiten que plasmemos en ella sus artículos, así como a los que, con sus anuncios, posibilitan la costosa publicación de esta revista. Su colaboración desinteresada hace realidad la edición de nuestra revista **El Flagelo**.

Este año nuestros hermanos de la **Cofradía del Señor Atado a la Columna y Nuestra Sra. de la Fraternidad en el Mayor Dolor**, de la ciudad de Zaragoza, conmemoran el bicentenario de la creación de la Hermandad, origen de esta Cofradía. Desde estas páginas queremos



felicitarles y desearles éxito en todas las actividades programadas para su celebración.

También felicitamos a nuestros hermanos de la Agrupación de San Pedro Apóstol, por el estreno de su Tercio Femenino en la Magna Procesión de Miércoles Santo, con el que aportan un valioso patrimonio artístico a nuestra Cofradía, especialmente con su nuevo trono e imágenes del **Arrepentimiento de San Pedro**, a los componentes de la Agrupación del Ósculo, por el estreno del grupo de **La Despedida de Jesús de la Santísima Virgen**, a la Agrupación de la Coronación de Espinas por el estreno del grupo **El Sermón de la Montaña**, y a la Agrupación de la Virgen del Primer Dolor por su 75 aniversario, y por el estreno de las renovadas imágenes de la escena **Jesús con los niños**. Cuatro nuevos grupos escultóricos con las que se enriquece notablemente el patrimonio de los californios.

De esta forma todos nosotros, con nuestro trabajo, y unidos en hermandad, continuamos manteniendo vivo el esplendor de nuestra Cofradía California desde la que convencidos, seguiremos reclamando la tan merecida **Declaración de Interés Turístico Internacional para la Semana Santa de Cartagena**.

La Redacción

Sumario

- 3 **Presentación**
- 5 **Saludo del Hermano Mayor**
Juan Guillén Manzanera
- 6 **Cristo Flagelado**
Eduardo Gutiérrez Calderón
- 7 **Agradecimiento y cambio de sede**
Luis Ruipérez Sánchez
- 8 **La Flagelación de Cristo según Hernández Navarro**
Ángel Julio Huertas Amorós
- 11 **Las sobrefaldetas del trono de la Unción de Jesús en Betania**
María Victoria Botí Espinosa y Ángel Julio Huertas Amorós
- 13 **Semana Santa**
Eduardo Gutiérrez Calderón
- 15 **"Vivo yo, más no yo, es Cristo quien vive en mí"**
Pedro Casanova Alarcón
- 16 **Crónica de un año. Cuaresma y Semana Santa de 2002**
María Victoria Botí Espinosa
- 27 **La tragedia de la guerra**
Andrés Hernández Martínez
- 34 **Hace 50 años**
Chitina de Jodar Hernández
- 35 **Bicentenario de la Cofradía del Señor Atado a la Columna de Zaragoza**
Virginia Jardiel Martínez
- 36 **Val del Omar. Una visión vanguardista de la luz en nuestra Semana Santa**
María Victoria Botí Espinosa
- 38 **Marchas procesionales**
Luis Linares Botella
- 40 **Las atribuciones de obras de arte en la Semana Santa de Cartagena. Los nuevos tronos que Francisco Requena nunca hizo**
Diego Ortiz Martínez
- 42 **Van delante de la imagen**
Juan Mediano Duran
- 44 **El Taller de Bordados 'San José' de Cádiz**
- 46 **"Mater Dolorosa". Lecturas de Semana Santa**
María Victoria Botí Espinosa



Saludo del Hermano Mayor

La Agrupación del Stmo. Cristo de la Flagelación se ha convertido en algo muy querido para mí, que siempre llevaré en el fondo de mi alma. Esto se debe, entre otras cosas, al corazón noble de los hombres y mujeres que sienten sus colores rojos y negros, y al cariño y apoyo que siempre he sentido en mi labor como Hermano Mayor de estos hermanos; vaya por delante mi gratitud por ello y por vuestro buen hacer cofrade.

Este año veremos por las calles de Cartagena, en la tarde del Domingo de Ramos, otra aportación más que viene a enriquecer el patrimonio californio. El Trono de la Unción en Betania estrena unas faldetas bordadas en oro, que darán mayor realce a dicho paso en su procesionar. Enhorabuena por ello, en nombre de vuestros hermanos californios.

Habéis conseguido algo que debería ser seguido por otras agrupaciones, sois hermanos y amigos y, cada cual en su parcela de trabajo, aportáis ese sentimiento que hace no parecer trabajo lo que tanto y tanto cuesta realizar.

El encuentro de coros, ya en su novena edición, se ha hecho un clásico dentro de la Cuaresma cartagenera, enriqueciendo la faceta cultural california. Mi más sincera felicitación a los responsables de que este acontecimiento sea una realidad año tras año.

Mi hermano Luis Ruipérez, Presidente de esta ejemplar agrupación puede sentirse hondamente satisfecho,

pues cuenta con un grupo humano, yo diría que modélico, con

la labor callada y constante de Paco Roca y todos los miembros de la directiva, a los que envío un fuerte abrazo a la vez que aliento a seguir en esta línea de trabajo.

A vosotros, hermanos y hermanas de la Flagelación, que os inunde el gozo de pertenecer a una gran agrupación; que miméis vuestro desfile y el comportamiento que, como californios, debemos tener a gala en nuestras vidas.

Que este Miércoles Santo 7 de abril, las calles se inunden de vuestros colores, que la banda de música de Totana desgrane las melodías que embriagan el alma del cartagenero y que nuestro Cristo Flagelado, nos bendiga a todos desde su espléndido trono, mecido por sus caballeros portapasos.

Recibid todos el abrazo entrañable de este, vuestro hermano cofrade.

Juan Guillén Manzanera
Hermano Mayor



Cristo Flagelado

Mira a la puerta en que sale el Cristo
que su bendita imagen destaca
Si en la puerta está el Cristo Flagelado
¿qué le mira el hombre a ese Cristo?

Sus ojos tienen la expresión sublime
de esa piedad tan dulce como inmensa
con que su mirada reluce y nos redime
¿Qué tendrán esos ojos? ¿Cuándo nos miran?

Cuando el último rayo del crepúsculo
la roca apenas acaricia y dora
Retuerce el Cristo músculo por músculo
y parece que llora

Para que así se turbe o se conmueva,
¿verá, como algún crimen no llorado
ese Cristo Flagelado.
Tibia la fe y el corazón cansado?

¿O será el poco pan de sus casas
o el llanto y el dolor con que la moja
lo que así le estremece las entrañas?
Y le sacude el alma de congojo?

Eduardo Gutiérrez Calderón



AIRE, 25
CARTAGENA
TELF. 968 521 749



**Colección
Cartagena
Histórica**

Plaza San Agustín, 9 · local 2
30201 CARTAGENA
Telf 968 320 680

Agradecimiento y cambio de sede

Este año deseo que haya constancia escrita y no solo de palabra del agradecimiento de este Presidente a todos aquellos hermanos y amigos que, con sus artículos de forma absolutamente altruista hacen posible la publicación de esta revista, que adquiere su grandeza precisamente por ellos, por sus artículos, sus fotos o sus dibujos.

A todos ellos de corazón y muy especialmente a María Victoria Botí, auténtica “**alma mater**” de la publicación, gracias, muchas gracias.

Mi agradecimiento también para todos aquellos anunciantes que con sus donativos también posibilitan que nuestro “**FLAGELO**” vea la luz un año más. Sin sus aportaciones económicas, tampoco podríamos celebrar este acto.

Mi agradecimiento también a mi buen amigo Francisco Mínguez, director de la COPE en Cartagena, que no tie-

ne más defecto que ser marrajo, pero se le puede sin duda perdonar por su, a buen seguro, brillante presentación, y por ser un procesionista de muchos quilates.

Y, por último, mi gran agradecimiento a las personas integrantes del “Grupo Unión”, que nos han dejado gratuitamente el piso de la Calle del Aire durante varios años, y mi agradecimiento a mi amigo del alma, Salvador Sánchez Carrascosa y a su familia por dejarnos, también de forma altruista, el piso que posee encima de su Farmacia, en La Serreta, al que se accede por la Calle Francisco Irsino, donde ya debemos reintegrar el vestuario, tanto de Penitentes como de Portapasos, y que nos acerca muchísimo, el máximo, a la Patrona de Cartagena.

A todos ellos, de nuevo, gracias, infinitas gracias.

Luis Ruipérez Sánchez
Presidente

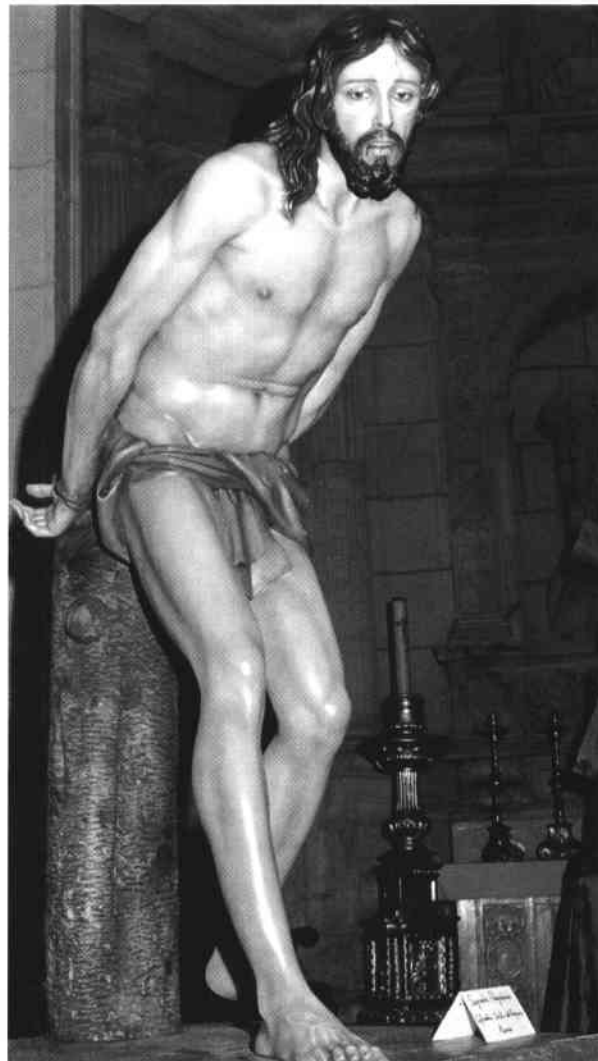


La Flagelación de Cristo según Hernández Navarro

El pasaje de la Flagelación aparece recogido por los cuatro evangelistas; aunque los textos simplemente refieren que Cristo fue azotado, sin mencionar ninguno que fuese atado a una columna para sufrir el castigo. Una descripción tan escueta permitió a los artistas, liberados de las limitaciones impuestas, en otros casos, por las fuentes literarias, desarrollar una rica y variada iconografía, cuya evolución giró en torno al culto a las reliquias. Pues, según la tradición, existían dos columnas de la Flagelación: una, conservada en Jerusalén, de fuste largo y estrecho, y otra, en la basílica romana de Santa Praxedis, baja y gruesa. A partir de la Edad Media, cuando surgieron las primeras representaciones del tema, por influencia de los peregrinos y los cruzados, se fue consolidando en el arte el modelo de Tierra Santa, que pervivió a lo largo de todo el Renacimiento. Fue, ya después del concilio de Trento, en el siglo XVII, cuando comenzó adquirir protagonismo la columna venerada en Roma, pues sus proporciones permitían dotar a la escena de un mayor dramatismo, al representar el cuerpo del Redentor, sin apoyo alguno, expuesto a los golpes que provenían desde distintos ángulos¹.

José Antonio Hernández Navarro interpreta por primera vez el tema de la Flagelación, en 1994, cuando ejecuta, para la Cofradía del Stmo. Cristo del Amparo y María Stma. de los Dolores de la ciudad de Murcia, el paso conocido como *Sagrada Flagelación*. Un grupo constituido por dos figuras: Cristo, amarrado a una columna baja, siguiendo las propuestas de los artistas barrocos, y un sayón, realizado al año siguiente, en actitud de azotar la espalda del Señor, que crean una composición muy dinámica. Para ello el escultor se sirve tanto la figura del verdugo, dotada de movimiento gracias al brusco giro de su cintura, como la de Jesús, representado con el cuerpo vencido por el peso de los azotes. Consigue así imprimir a la acción una naturalidad que la hace creíble, pues la fuerza de los latigazos, intuita por los rasgos y la expresión de la mirada del sayón, se corresponde con el desfallecimiento del Redentor. Además el artista logra, gracias a la disposición adelantada de la imagen de Jesús, que la escena tenga varios puntos de vista, algo esencial en un paso procesional que ha de ser visualizado desde distintos ángulos.

Para equilibrar la posición del cuerpo de Jesús, apenas en pie por la brutalidad del castigo que está sufriendo, el escultor necesita avanzar su pierna derecha para evitar que caiga, dando la sensación de que Cristo camina soportando el peso de su pasión. Lo que recuerda, de alguna manera, la imagen del *Cristo de la Preciosísima Sangre*, de la Archicofradía del mismo nombre, de la ciudad de Murcia, tallada por Nicolás de Bussy hacia 1703². Una



sagrada flagelación. imagen de Cristo. (murcia)

escultura que probablemente sirvió, a Hernández Navarro, como fuente de inspiración para realizar, unos años antes de esta Flagelación, una original talla del *Nazareno*, para la localidad alicantina de Callosa, portando sólo el *patibulum*, que quizás fue el precedente inmediato del Cristo analizado.

Unos años después Hernández, en 1998, vuelve a acercarse al tema con el paso *Flagelación*, esculpido para la Cofradía del Señor Atado a la Columna y Nuestra Sra. de la Fraternidad en el Mayor Dolor de Zaragoza. En este caso, el autor hace una escena compleja donde, además del grupo de la Flagelación, propiamente dicho, compuesto también por dos imágenes: Cristo atado a la columna y un sayón azotándolo, que recuerdan al ejecutado para Murcia, aunque aquí la acción se representa de forma menos violenta, coloca otras dos figuras:

1 Réau L., *Iconografía del arte cristiano*, Tomo1, Vol. 2, Barcelona, 2000, pág. 470-72.

2 Catálogo de la Exposición: "Nicolás de Bussy". Murcia, 2003, pág. 116.

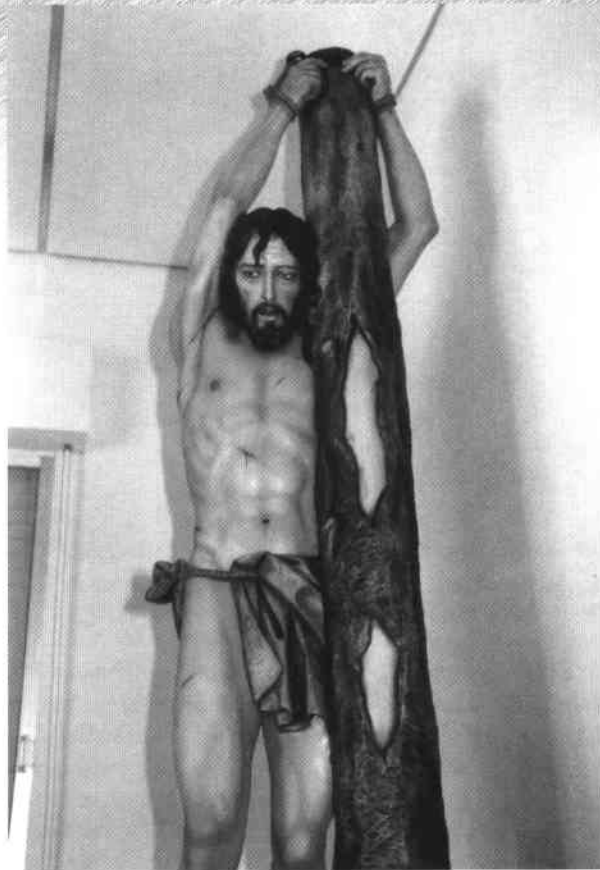


sagrada flagelación (sayón). venerable cofradía del stmo. CRISTO DEL AMPARO y maría stma. de LOS DOLORES. MURCIA

un sayón sentado, en primer plano, y un centurión, al fondo, mirando impasible la escena que se desarrolla ante él.

Estos personajes secundarios sirven al escultor de hilo conductor para que el público se introduzca en el escenario de la Pasión, y deje de ser un mero espectador. Por un lado, el sayón hace de nexo de unión entre quienes contemplan la procesión y la escena plasmada en el paso, pues el gesto de su mano conduce nuestra mirada hacia el lugar donde se desarrolla la acción; mientras que, el centurión parece incitarnos a meditar sobre lo que está aconteciendo. Quizás, con esta figura, se ha pretendido aludir a la indiferencia de la sociedad occidental ante la miseria y el dolor ajeno. Así pues, sí en el grupo murciano la acción asume todo el protagonismo, en el realizado para Zaragoza ésta queda en segundo plano, invitando a hacer una reflexión sobre el sufrimiento del Hijo de Dios.

Un año más tarde, en 1999, el escultor va a realizar dos tallas en las que representa a Cristo ya flagelado. Una de ellas, conocida como *Cristo de la Penitencia*, para la Archicofradía del Cristo de la Sangre de Lorca. Una



flagelación, torres de cotillas

imagen que recuerda la ejecutada el año anterior para Zaragoza, ya que los cofrades lorquinos cuando hicieron el encargo solicitaron al autor que fuese igual a ésta. Sin embargo Hernández Navarro, aunque tuvo en cuenta las recomendaciones que se le hicieron, varió la posición de la cabeza, levantándola, con lo que consigue un resultado diferente evitando la repetición. Una solución: la cabeza erguida y la mirada baja, que también sirve para hacer partícipe al espectador del dolor de Cristo, sin necesidad de recurrir a personajes accesorios.

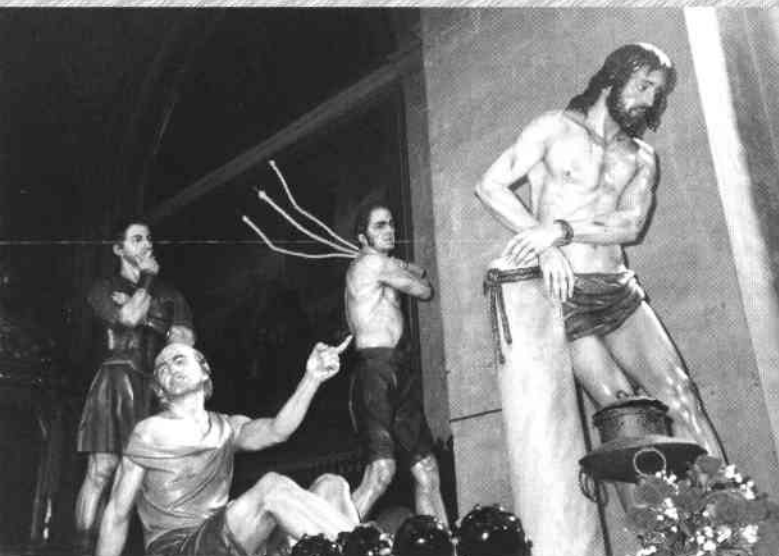
La segunda es la de *Cristo atado a la columna*, una obra creada para la localidad murciana de Las Torres de Cotillas. Aquí, el escultor se aleja de lo que suele ser habitual y representa a Cristo, con los brazos en alto, amarrado, como si estuviese colgado, a una columna de grandes proporciones. Un planteamiento novedoso, donde es posible

ver la influencia ejercida por el cine en el artista, y que en nada se parece al de las composiciones renacentistas, pese a utilizar también una columna alta y estrecha.

Hernández Navarro, en 2004, vuelve a resolver de una forma muy original el tema de la Flage-

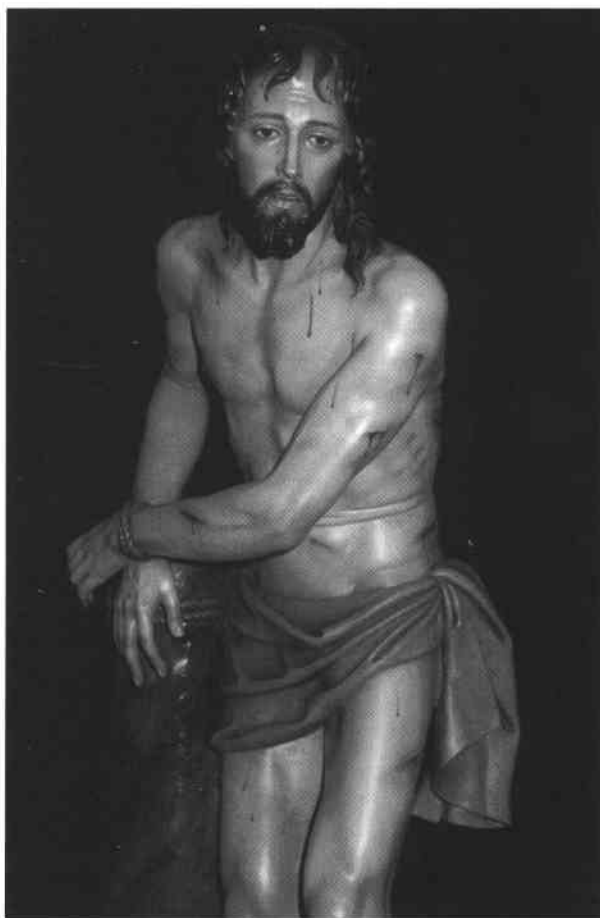


sagrada flagelación (sayón), 1994-1995. venerable cofradía del stmo. CRISTO DEL AMPARO y maría stma. de LOS DOLORES. MURCIA



flagelación, cofradía del señor atado a la columna y nuestra sra. de la fraternidad en el mayor dolor, (zaragoza)

lación cuando esculpe *Preparativos para la Flagelación*, una imagen de Cristo encargada por la Hermandad de Nuestro Padre Jesús Atado a la Columna de Valladolid. En realidad, no se trata de una Flagelación, en sentido estricto, ya que conceptualmente es una aproximación a la iconografía, desarrollada en el siglo XIV, de "Cristo esperando la muerte", conocida como *Dios de Piedad* o *Dios lastimoso*³. Pues, simplemente Hernández Navarro



CRISTO DE LA PENITENCIA. LORCA



preparativos para La flagelación (valladolid) 2004. HERMANDAD DE NUESTRO PADRE JESÚS ATADO A LA COLUMNA

ha sustituido aquí la cruz, junto a la que Jesús aguarda el momento de la crucifixión, por la columna donde va a ser azotado; manteniendo la actitud paciente y humilde del Redentor, característica de esta iconografía, al representar a Cristo relajado al lado de la columna donde va a sufrir el castigo.

Si analizamos estas obras en conjunto podemos apreciar una serie de características comunes. Así, en las imágenes de Hernández Navarro encontramos siempre una tendencia a la naturalidad, ante todo el escultor pretende que la acción representada sea creíble, de manera que sus esculturas se alejan de cualquier tipo de monumentalidad. Sin embargo, al utilizar un canon de nueve cabezas, algo mayor que el clásico, crea unas figuras estilizadas en las que se persigue un ideal de belleza, siguiendo las corrientes neoplatónicas del primer Renacimiento. Pero sobre todo, Hernández Navarro es un artista de su tiempo y en sus esculturas encontramos continuas referencias al arte del siglo XX, con unos acabados que dejan al descubierto la marca de los golpes de gubia y unas policromías hechas a base de veladuras permitiéndonos ver, en algunas zonas, el color natural de la madera.

Las sobrefaldetas del trono de La Unción de Jesús en Betania

Durante la Semana Santa del año 2003, un grupo de miembros de la Junta Directiva de la Agrupación de la Flagelación iniciaba las gestiones para realizar el encargo de unas sobrefaldetas para el trono de La Unción de Jesús en Betania.

Conocedores de la labor realizada por Ramón Fernández Ruiz, del Taller de Bordados "San José, de Cádiz, y su trabajo realizado en la restauración y ampliación de una túnica de la imagen californiana de María Stma. del Rosario, aprovechamos la visita que este realizaba a nuestra ciudad, invitado por Pedro Moliner Ruiz, miembro de nuestra Agrupación, para plantearle la idea de este trabajo.

En esta visita el bordador pudo apreciar los bordados del ajuar cofrade de nuestra ciudad, así como conocer el trono al que iba destinado este trabajo, para el que se solicitó realizara un dibujo y presentara un presupuesto que posteriormente se estudió en Junta Directiva.

Una vez acordado el encargo por la totalidad de los miembros directivos de nuestra Agrupación, quienes personalmente asumían el gasto de las sobrefaldetas, y tras presentar un informe sobre las mismas a la Comisión de Arte de nuestra Cofradía, se formalizó la realización de dicho trabajo con el Taller de Bordados "San José".

Transcurridos unos meses, el sábado 12 de diciembre de 2003, la sala capitular de la Cofradía California, acogía a los miembros de la Junta Directiva de la Agrupación de la Flagelación para presentar ante los medios de comunicación, las nuevas sobrefaldetas realizadas para el trono de "La Unción de Jesús en Betania", paso que desfila en la



procesión del Domingo de Ramos con su tercio infantil.

El trabajo está constituido por ocho piezas de terciopelo granate, cuatro grandes y otras cuatro pequeñas. En las piezas pequeñas, que componen estas sobrefaldetas, se han bordados dos escudos: el de la Cofradía California y el de la Agrupación de la Flagelación, y dos motivos alegóricos relacionados con el paso: la corona de espinas entrelazada entre dos flagelos, símbolo de la pasión de Cristo, y una ánfora con una palma, símbolo de la Unción. Todos estos símbolos están enmarcados por cartelas.

Las piezas grandes, destinadas a las esquinas del trono, siguen un diseño, que se repite en las cuatro a base de hojas y flores, inspirado, por un lado, en los azulejos del casino de Cartagena y, por otro, en el manto de la Virgen del Primer Dolor, como homenaje a Balbino de la Cerra.

Para confeccionar los bordados se han utilizado hilos de oro y sedas de colores, consiguiendo, el autor, un efecto colorista muy adecuado para una procesión donde todos los pasos que desfilan llevan escenas previas al inicio de la pasión. Además de aunar,

en estas piezas, la belleza de los bordados andaluces con el estilo propio de los cartageneros. Y cuyo resultado, sin ser extraño, resulta novedoso en la Semana Santa cartagenera, donde no suele emplearse la seda para los bordados.

Con la adquisición de estos paños bordados la Agrupación de la Flagelación culmina el proyecto del trono de "La Unción de Jesús en Betania", estrenado en la Semana Santa de 2002. Cuyas imágenes fueron realizadas por el escultor



**Centro Deportivo
DERYON**

C/ Soldado Rosique (Particular), n.º 5
Teléfono 968 522 558

DERYON

30205 CARTAGENA



murciano José Antonio Hernández Navarro y las tallas en los talleres alejandrinos de la empresa Victoria Delis.

María Victoria Botí Espinosa y Ángel Julio Huertas Amorós

IMPRESIONES DEL PROPIO AUTOR:

"La pasada Semana Santa, accedí a la invitación de mi amigo Pero Moliner de conocer la Semana Santa de Cartagena. A esto se unió mi deseo de conocer la manera de vivir las procesiones y cofradías de otros lugares. Mi pena fue no poder estar desde el Miércoles Santo, ya que tengo mis compromisos en Cádiz.

El jueves, cuando llegué, prácticamente lo que hice, apenas soltar la maleta, fue irme, claro está, para la Iglesia de Santa María de Gracia. Allí fue donde me presentaron a algunos de los miembros de la Agrupación de la Flagelación, y me comentaron lo de hacer el diseño de una sobrefaldeta.

Al principio, debo reconocer, me quedé un poco en blanco. Pero viendo los tronos, in situ, comprendí mejor la idea que tenían y, después de Semana Santa haría un boceto. Allí mismo en la iglesia me llamó la atención la fastuosidad y el colorido de los tronos. En la calle aún era mayor la espectacularidad. Al principio me chocaron cosas, como a cualquier forastero. No me esperaba por ejemplo el recogimiento de la procesión del silencio. Una vez pasada la Semana Santa estuve allí mismo haciendo unos bocetos, buscando un sentido práctico. Me comentaron que querían que llevara toques de color, ya que era para la procesión del Domingo de Ramos. Viendo el manto de la Virgen del primer Dolor me fijé en unos lirios que se reproducen bastantes veces. Y volví a visitar los zócalos de

azulejos del Casino.

En el diseño dibujé unos lirios que recuerdan ligeramente a los del manto de la Madre de los Californios, y un poco de homenaje a Balbino de la Serra, a quien tanto le debe la Semana Santa de Cartagena. Me hubiera gustado haberle conocido personalmente, pero no fue posible en esa ocasión, comentando que en un próximo viaje me gustaría personalmente conocerlo, cosa que desgraciadamente no pude realizar.

Una vez aprobado el boceto y el presupuesto, se probaron en el trono los bocetos con sus plantillas, haciendo las correcciones oportunas. Tras la finalización de los trabajos anteriormente encomendados a mi taller, nos pusimos manos a la obra. En ellos procuramos que cada pieza llevara una puntada distinta. Como son las que se denominan de la espiga, ladrillitos o rombos. Se procuró una acertada combinación de hilos brillantes y mates, para darle más sensación de movimiento a las vueltas de las hojas. Las puntadas en algunas hojas se dieron en color, para darle un efecto más verdoso a las hojas.

A algunas hojas se le hicieron los tallos bordados en la difícil técnica de "la Hojilla", en vez de las lentejuelas, y algunas flores se bordaron en seda, detalles que no se incluyeron en el presupuesto. Realizándose, chocaba a la gentes que lo contemplaban tantos matices de color. Ya que el bordado andaluz, es bien en oro o plata, y según el carácter de la Hermandad lleva algunas flores en seda, pero en la mayoría solo un pequeño toque de color en el oro de la flor. En los centros se retocó el boceto inicial, para meter los escudos acordados dentro de unas cartelas para que quedaran más enmarcados, haciéndose los motivos en sedas de colores y planos, resaltado los volúmenes a base de luces y sombras. La obra quedó prácticamente finalizada en octubre. Pero quería cumplir lo acordado de entregarlos personalmente, cosa que hasta diciembre no pude realizar.

Tras este trabajo realizamos las pañoletas para la Banda de los Alumnos de la Guardia Civil, diversos trabajos para la Hermandad de Begoña de Bilbao y su Banda, para la Hermandad de las Angustias y Soledad de León, y para Las Palmas, así como algunos para Cádiz. La experiencia de ir en Semana Santa a Cartagena, fue bastante enriquecedora a nivel personal, como así en otras que he conocido anteriormente. Esta disponibilidad a conocer esta fiesta sacra en otras ciudades, me ha dado una mayor apertura tanto a la hora de diseñar como de asesor artístico en mi Hermandad. Así que no descarto de volver otro año por esas fechas".

Ramón Fernández Ruiz

J. SAURA

JOYERÍA RELOJERÍA

ARTÍCULOS DE REGALO

J. Saura, C.B.
C/ Antonio Oliver, 15
30204 CARTAGENA

Teléfonos: 968 313 963
968 510 882



EL BARRIL

Cervecería

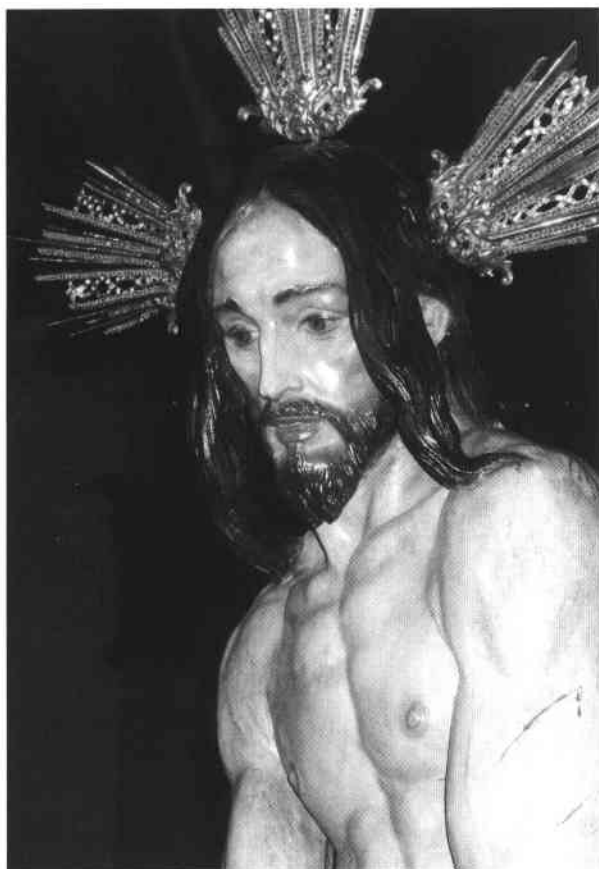
C/ Del Aire, 20 • Telf. 968 086 085 • CARTAGENA - España

Semana Santa

Comenzó la Semana Santa y todos los templos católicos en Cartagena y fuera de ella son visitados por miles de fieles y pueblo en general que buscan en su fe la fortaleza necesaria para enfrentar los rigores, penas y frustraciones de su diario vivir.

Vienen con hambre y sed de justicia a meditar en el misterio de la muerte de Cristo, que no es nunca camino trillado.

Todos los años Jesús muere en la cruz, o lo hacemos morir en la cruz, para luego resucitarlo en la Pascua y festejar la resurrección como un signo de que Jesús ha vencido a la muerte, que hay una esperanza para los seguidores de Cristo y que nosotros también resucitaremos.



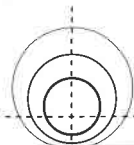
Se trata entonces, de no pasar por alto esta semana, de colocarnos bien cerca del Señor, como quiere El que estemos, en su misma sintonía.

Jesús quiere recordarte los hechos, quiere que le acompañes en este difícil camino. El prefiere hablar contigo a solas.

“Sé que está cerca el día, que llega la hora en que mis amigos me abandonarán, mis enemigos se burlarán de mí, me humillarán y seré condenado. Necesito orar, estar al lado de mi Padre”. Y comienzan a cumplirse las Escrituras.

Jesús ha compartido primero una cena con sus amigos más íntimos, sus apóstoles. Sabe que entre ellos hay un traidor. Es importante para Jesús compartir con todos, incluso con aquél que, por razones misteriosas, lo va a entregar a los judíos.

Ya las autoridades tienen sobradas razones para prender al hombre que blasfema y escandaliza al pueblo, Jesucristo ha revolucionado un mundo bien organizado, ha dicho que él es el Hijo de Dios, anunció la cercanía del Reino y opta por los pobres.



cominsur

COMERCIAL DE INGENIERÍA DEL SURESTE, S.L.

Suministro Industrial de Instrumentación

Plaza Jaime Bosch, 2 • Telf. 968 124 717 • Fax 968 506 235
e-mail: comisur@teleline.es • 30202 Cartagena

**RESTAURANTE
ANDALUZ**

Especialidad en comidas caseras

Asdrúbal, 44 • Telf. 968 518 714
Particular 968 511 612 - CARTAGENA



Llegan los soldados y Judas le besa la mejilla. Ha llegado la hora.

Jesús no acepta compromiso alguno para librarse de la muerte. Se mantiene fiel a Dios y a los hombres de buena voluntad. Rechazos, amenazas, ofensas preceden a la condena.

Todos han gritado: "¡Crucifícalo!"

Jesús es cruelmente flagelado y luego lo obligan a cargar con la cruz. Comienza el camino del Calvario.

"La cruz no significa sólo el madero, cruz es todo lo que hace difícil la vida en el esfuerzo por ser justo". Jesús cargó su cruz sin quejas ni lamentos, las cruces de una vida pobre, y lo hizo por amor. Ahora sabe que sus fuerzas le abandonan, que se siente desfallecer y cae.

Caer es reconocer nuestra fragilidad humana, es poner a la luz los límites de nuestras fuerzas ante las situaciones insostenibles. Porque lo heroico no es mantenerse en pie a toda costa, sino aceptar que caemos, y levantarnos para seguir caminando de nuevo. "Cristo, bajo la cruz, mostró esta grandeza".

Y siguió cayendo, y en cada caída está la historia del hombre, que al caer

renueva sus fuerzas para seguir siempre levantándose.

"El hombre no se resignará jamás a quedar aplastado contra el suelo, a vivir sin libertad, sin dignidad, privado de sus derechos, ha sido hecho para lo alto". Como Jesús, se levantará siempre.

Por fin, Jesús llega al monte Calvario y allí es desnudado. "Los vestidos no sólo cubren el cuerpo, protegen el misterio personal que cada uno lleva consigo".

Muchas personas, al verse desnudas, se sienten desarmadas y sin ningún apoyo interior, y en ese momento dan marcha atrás y desmienten aquello por lo cual soportaron torturas y humillaciones. El hombre de hoy, cuando se ve ofendido en su dignidad moral, cuando tiene que suscribir la mentira como verdad, se siente derrotado, se ve despojado de su vestidura espiritual. Jesús sigue sufriendo humillaciones.

Todos han abandonado al Maestro, sólo algunas mujeres, Juan y María, la madre de Jesús, permanecen cerca. Jesús siente la soledad. Hasta el Padre, que El experimentaba en profunda intimidad filial, parece abandonarle, pero sigue confiado y muere en el dolor. "La muerte es el paso necesario para la plenitud de la vida".

Pidamos entonces que nuestro Jesús, el de la cruz, el del Calvario, el del sepulcro, nos conceda la gracia de vivir, en esta Semana Santa, la santidad de la vida, para luego resucitar con El en la Pascua.

Eduardo Gutiérrez Calderón



CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

TINO

ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS,
QUESOS Y EMBUTIDOS

¡¡Gracias por su visita!!

C/ Asdrúbal, 42 • Telf. 968 31 31 33 • CARTAGENA

Cancan

M o d a

Canales, 14
20201 CARTAGENA
© 968 50 16 37

“Vivo yo, mas no yo, es Cristo quien vive en mí”



Uno se siente como muy motivado contemplando, desde la orilla del camino, las imágenes que nos rememoran la Pasión del Señor. Nos sentimos inmersos en aquellos acontecimientos que pusieron a Cristo en tesitura de Redención. La Pasión y Muerte de Jesús fueron el preludio de su Resurrección, pero también, la consumación de la Redención del hombre, de todo hombre y mujer. Desde entonces, el hombre, la mujer, nos sentimos y somos hijos de un Dios infinitamente misericordioso que nos ha salvado, nos ha abierto las puertas de su corazón, y nos ha admitido a su gran familia.

Cada Semana Santa se abre nuestro corazón, -¿no debía ser cada momento de nuestra vida?-, a las vivencias fuertes de la vida de Jesús. Es como si esos días nos encontráramos más cerca de sus dolores, de su muerte y de su resurrección. Esto es bueno, pero no suficiente. Si de verdad queremos vivir identificados con Cristo, esas vivencias han de ser la tónica que nos asemeje más, cada momento, a Jesús, de tal manera que nuestro lema, sentido y vivido hasta sus últimas consecuencias, sea el “vivo yo, mas no yo, es Cristo quien vive en mí”. Mi felicitación más cordial de californio para californios y para todos los procesionistas porque llega, de nuevo, vuestro tiempo de “salvación”.

Este año la reflexión me ha llegado como de la mano de un libro cuya recensión ha caído en mis manos. Se trata de “Hermandades y cofradías entre pasado y futuro”, del liturgista Dionisio Borobio, Profesor de la UP de Salamanca. Parte del hecho de que a los cofrades y miembros de hermandades no les falta la fe. Se mueven dentro de sus cometidos, a veces laboriosos y penosos, porque están movidos por esa fe que profesan en los misterios de la redención. Esto nunca ha de ponerse en duda. Pero lo que sí falta, casi siempre, es contenido cristiano. Yo diría que en el interior de nuestras cofradías que pretenden vivir desde la fe los misterios de la salvación, falta algo, que puede parecer paradójico. Les falta “cristianización, eclesialización, incidencia en la vida”. O sea, una vivencia de esa fe hasta las últimas consecuencias. Y se ha de empezar cada uno preguntándose si tantos esfuerzos porque todo salga bien responden a una auténtica respuesta a lo que significa ser cristianos y a la exigencia

impuesta por nuestra fe de ser apóstoles que transmitamos, desde las filas de las procesiones, y también y sobre todo, desde nuestra vida, en quién creemos y lo que creemos. No puede haber un doble camino, dicotomía o doble vida. Lo que siento, predico y vivo debe ser todo uno en el cristiano. Quizás sea necesario un esfuerzo, dentro de las Agrupaciones y de la Cofradía, para volver a cristianizar, a catecumenizar a nuestros cofrades. A presentarles el mensaje del Salvador para que sea conocido con todo su contenido y exigencias. Nadie ama lo que no conoce y nadie da a conocer la trascendencia del Misterio sin antes vivirlo. Se nos llena la boca diciendo que las Procesiones de Semana Santa son catequesis, pero si esas catequesis no van llenas de “vida” de nada sirven.

Les falta también “eclesialización”. O sea, sentir con la Iglesia. Algo tendrán que decir los Pastores de la misma sobre esas catequesis que pretendemos impartir con nuestros desfiles. La obediencia a sus consignas será la señal de nuestra comunión eclesial con los Pastores, con los hermanos y con nosotros mismos. Sentir con la Iglesia.

Les falta incidencia en la vida. Se acaba la Semana Santa y “ancha es Castilla”. A vivir otra vez como si Cristo no hubiese existido, como si los Misterios vividos no fueran con nosotros. “Contemplata aliis tradere”. Aquello de lo que yo me he llenado debo darlo a los demás con la palabra y, sobre todo, con el ejemplo durante todo el año. Así sabrán los que nos ven que somos fieles discípulos de Cristo. Sentir profundamente lo que creo y darlo a los demás en todo tiempo y lugar.

Miembros de la Agrupación de Cristo Flagelado con quienes me siento felizmente relacionado, cofrades californios, mi felicitación más fervorosa y mis ánimos para que todo salga bien. Y que el Señor os bendiga. Amén.

Pedro Casanova Alarcón

Capellán de los Californios
Desde Beniel para Cartagena

COMUNICACION
Ziclo

GRABADOS
ROTULOS
SERIGRAFIA
TAMPOGRAFIA
REGALO PUBLICITARIO

Avda. Luxemburgo, parc. 55 - Pol. Ind. Cabezo Beaza - 30395 CARTAGENA
Tif.: 968 08 31 33 - Fax: 968 50 02 41

Crónica de un año

CUARESMA Y SEMANA SANTA DE 2003

Tras el inicio de los ensayos de nuestro Tercio Infantil, el primer sábado de Cuaresma, 8 de marzo de 2003, y como viene siendo habitual en los últimos ocho años, la Agrupación California del Stmo. Cristo de la Flagelación celebró la **octava edición del "Encuentro de Coros"**, actividad iniciada por esta Agrupación en 1996 con motivo de la celebración del cincuenta aniversario fundacional de la misma.

El **"Patio las Comarcas" de la Asamblea Regional** acogió por segunda vez este certamen musical que se inició con las palabras de bienvenida del Diputado Regional D. José Carlos Jiménez Torres que, en nombre del Presidente de la Cámara murciana, mostró la satisfacción de la misma por acoger de nuevo la celebración de este encuentro musical organizado por la Agrupación de la Flagelación. Después realizó su intervención el Mayordomo Presidente de la Flagelación, D. Luis Ruipérez, quien agradeció a la Asamblea Regional el haber brindado nuevamente a ésta Agrupación, la oportunidad de realizar en ella un nuevo "Encuentro de Coros", así como a los participantes, entidades y organismos que colaboraban en el mismo. El Hermano Mayor de nuestra Cofradía, Ilmo. Sr. D. Juan Guillén Manzanera, cerro estas intervenciones mostrando su satisfacción por la labor realizada por los miembros de la Flagelación en esta actividad cultural desde hace ocho años.

El **"Cuarteto de Cuerda del Conservatorio Profesional de Música" de Cartagena** dio comienzo al Encuentro con la interpretación del Opus 42 en R menor de Haydn. A continuación actuó el **"Coro de Cámara Juvenis Música"** de Cartagena, que intervenía de nuevo en estos Encuentros, esta vez dirigidos por D. Baltasar Sánchez.



Después el **"Coro Capilla Clásica" de Murcia**, dirigido por D. Fulgencio Fernández deleitó al numeroso público asistente con la interpretación de seis piezas de variadas polifonías.

Y para terminar el concierto la **"Coral Santiago" de Totana**, dirigida por D. Ceferino Ayala, especialmente vinculado a la Agrupación de la Flagelación al participar junto a esta en las procesiones californias al frente de la Banda de Música de esta misma población murciana, ini-



ció su intervención con la **"Coral de la Pasión según San Mateo"** de J.S. Bach, interpretando después diversas piezas sacras y populares como **"Maite"** de Pablo Sorozabal y algunas habaneras que entusiasmaron a todos los allí presentes por su impecable interpretación.

Finalizado el concierto, el presentador del mismo, D. Miguel Meroño, invitó al resto de Coros participantes en el encuentro a cantar todos juntos el **"Va pensiero"**, Coro de Esclavos de la ópera Nabuco de Verdi, y el **"Canticorun"**, pieza que tradicionalmente pone punto final a estos certámenes anuales, recibiendo todos una fuerte ovación del público asistente. Tras la misma los participantes recibieron un recuerdo por su participación de manos de nuestro Hermano Mayor y del Presidente de la Flagelación.

El lunes 24 de marzo, en el Salón de Actos del Centro Cultural Caja Murcia, el responsable de Arte de esta Agrupación, Ángel Julio Huertas Amorós expuso la conferencia **"La Virgen de la Soledad por José Capuz. Tradición y Vanguardia"**, programada dentro del ciclo de conferencias organizado por la Agrupación de la Stma. Virgen de la Soledad (Marrajos), con motivo de su 75 aniversario fundacional como tal. La conferencia fue presentada por la responsable de Archivo de nuestra Agrupación, y Mayordomo Cronista California, María Victoria Botí Espinosa.

La décimo tercera edición de nuestra revista anual **"El Flagelo"** fue presentada en el Aula de Cultura de



la CAM el viernes 28 de marzo a las 20,30 horas, acto que de nuevo contó con un numeroso público que llenó la totalidad de la sala. Este año el encargado de realizar la presentación de nuestra revista fue el activo cartagenero **D. Tomás Martínez Pagán** quien, tras expresar su pesar por no ejercer como cofrade, manifestó los profundos sentimientos que cada año le evocan las procesiones cartageneras, presentando el variado contenido de la nueva edición de "El Flagelo" correspondiente a la cuaresma 2003.



Como es tradicional, un elevado número de miembros de nuestra Agrupación participó en la Salve Grande California celebrada el miércoles 2 de abril, asistiendo también un gran número de ellos a la Procesión del Silencio que en conmemoración de su primera salida realizada el día 5 de abril de 1928, se desarrolló el sábado 5 de abril como procesión claustral en el interior del Templo de Santa María de Gracia, rememorando así lo que ocurriera hace 75 años el Jueves Santo.

La **Eucaristía y Besapié en honor al Stmo. Cristo de la Flagelación** tuvo lugar el jueves 10 de abril, dentro de los actos de la novena. El acto, que fue presidido por nuestro Hermano Mayor y por nuestro Mayordomo

Presidente, fue acompañado por la Capilla Musical California "Francisco Zabala". La celebración contó, por segundo año consecutivo, con la presencia del escultor **José Antonio Hernández Navarro**. Finalizada la Misa se impusieron las medallas californias a diversos hermanos de la Agrupación.

Tras la Eucaristía la sala de celebraciones "Jardín Botánico" de los Molinos Marfagones acogió la cena anual de Hermandad de nuestra Agrupación, a la que asistieron más de ciento cincuenta comensales, entre los que se encontraba nuestro Hermano Mayor, que presidió la misma, y el escultor José Hernández Navarro. En el transcurso de la misma se entregaron las distinciones que anualmente entrega esta Agrupación, y que este año recayeron en Juan José Villaescusa Pastor, como Penitente de Honor, José Luis Gonzálvez Alcaraz, como Penitente Distinguido, Martín Piñas Bernabé como Portapaso de Honor, Hermanos de Honor Carlos Fausto Victoria Peragón y Pedro Yuste Ortiz, el cuadro con la fotografía de la imagen del Cristo de la Flagelación que fue entregada a Pedro Ayala Gallego, y la reproducción del Cristo de la Flagelación en miniatura de nuestros hacchotes, máxima distinción de esta Agrupación, a María Victoria Botí Espinosa. Nuestro Hermano Mayor fue obsequiado también con un cuadro con el escudo bordado de la Agrupación, bordado que lucen los portapasos de la Flagelación.

Un numeroso grupo de miembros de esta Agrupación participó en la procesión californiana del Viernes de Dolores acompañando, junto a la Mesa de la Cofradía, a la nueva imagen del Stmo. y Real Cristo Misericordia en la noche de su estreno.

Ángel Julio Huertas Amorós, responsable de Arte de nuestra Agrupación, recibió el "Capuz de Plata", galardón anual concedido por la Agrupación de la Stma. Virgen de la Soledad, el sábado 12 de abril, en la cena de hermandad que anualmente celebra esta Agrupación.

Nuestro tercio infantil participó en la **Eucaristía de la Bendición de las Palmas** celebrada en la mañana de Domingo de Ramos en el Templo de Santo Domingo, junto al resto de tercios infantiles californios que allí celebran este acto litúrgico. Tras la Misa nuestros más pequeños disfrutaron de la tradicional "chocolatada" en la que, en el transcurso de la misma, se entregaron los diplomas de participación en el III Concurso Infantil de Carteles de Semana Santa de nuestra Cofradía a Lourdes Llamas y Marta Huertas, componentes de nuestro tercio infantil. El Hermano Mayor, acompañados por diversos miembros de



**Alineado de Direcciones • Frenos
Amortiguadores • Llantas de Aluminio
Especialistas en 4 x 4**

**Servicio Oficial: MICHELÍN - DUNLOP - PIRELLI
Marcas Importación: PNEUMANT - OTHSU**

Tel. 968 120 055 • Fax 968 505 471

Polígono Industrial Cabezo Beaza • C/ Londres, 72, 2ª fase • 30395 CARTAGENA



la Mesa, hizo acto de presencia en la misma alentando así a nuestros más pequeños.

Y por la tarde los niños y niñas de la Flagelación experimentaron el orgullo y la satisfacción de sentirse y ser cofrades californios al desfilando en la procesión de la Entrada de Jesús en Jerusalén ante el paso de la Un-



ción de Jesús en Betania. Este año el trono de la Unción procesionaba elevado casi treinta centímetros respecto al año anterior, luciendo la faldeta negra del trono que anteriormente llevara el trono de la Flagelación, y con una ampliación de su cuerpo inferior, lo que ofrecía al conjunto una perfecta proporción, ensalzada además por



PASTELERÍA
SAN FULGENCIO



Asdrúbal, 44 • Telf. 968 089 104
Antonio Oliver, 13 • Telf. 968 313 605
CARTAGENA



VICTORIA DELIS

MUEBLES CLÁSICOS & OBJETOS DE ARTE

TRONOS Y RETABLOS TALLADOS EN MADERA Y DORADOS

C/ Poeta Raimundo de los Reyes, 5
30001 MURCIA
Teléfono 968 223 763



la original y bella decoración floral realizada por Juan de Dios Sánchez Martínez, de la Floristería Oasis "La Casa de las Flores".

De nuevo la imagen titular de la Procesión de Domingo de Ramos, perteneciente al paso de la Entrada de Jesús en Jerusalén, lució el manto de nuestra anterior imagen de Jesús perteneciente al grupo de la Unción en Betania realizado por Jesús Azcoytia.

La tarde de Lunes Santo, en la Sala Capitular de nuestra Cofradía el **Excmo. Sr. D. Luis Ruipérez Sánchez**, Decano del Colegio de Abogados de Cartagena, y Mayor-domo Presidente de la Agrupación del Stmo. Cristo de la Flagelación, realizó el tradicional acto de entrega de la medalla del Colegio que preside con motivo de la vinculación del Titular Californio, el Stmo. Cristo del Prendimiento, con esta entidad.

Tras este acto los miembros de nuestra Agrupación colocaron sobre el trono la imagen del Stmo. Cristo de la Flagelación, a la espera de su participación en el Magno Cortejo californio de Miércoles Santo.

Durante la mañana de Miércoles Santo el templo de Santa María de Gracia acogió de nuevo la visita de medio centenar de miembros de la ONCE, quienes pudieron apreciar y conocer el patrimonio de nuestra Agrupación y de nuestra Cofradía, recibiendo también diversos obsequios de la Agrupación de manos de nuestro Presidente.

Por la noche, y tras alejarse el temor por la amenaza de lluvia, los miembros de la Flagelación sentimos un año más el orgullo de acompañar a nuestro Cristo Flagelado



GARCIA BARRETO, S.L.

Correduría de Seguros y Gestión Inmobiliaria
(N.º Registro D.G.S.J. - 1821)

Juan García Martínez
MEDIADOR DE SEGUROS TITULADO

C/ Ramón y Cajal, 28 bajo
Telf. 968 120 590 • Fax 968 084 908
30204 CARTAGENA

VALERA

- REGALOS
- LISTA DE BODA
- DECORACIÓN
- MUEBLES AUXILIARES
- FLORISTERÍA

Jiménez de la Espada, 25 • Teléfono 968 529 310
30204 CARTAGENA



en el Magno Cortejo Californio del Prendimiento. Proce-
sion en la que nuestra Agrupación destacó por su ordena-
do y solemne desfile, por el entusiasmo y entrega de sus
portapasos, y por la belleza de la imagen de Cristo atado
a la columna realizada en 1947 por Mariano Benlliure,
imagen que este año procesionaba totalmente restaurada



gracias a las gestiones realizadas por nuestra Cofradía.

La audaz y vanguardista decoración floral de nuestro
trono, realizada también por Juan de Dios Sánchez Martí-
nez, hizo que nuestra Agrupación recibiera numerosas fe-
licitaciones que también quedaron reflejadas en la prensa
local cartagenera.

El trono estrenaba una campana, donada por el co-
frade californio y sampedrista, **D. Antonio Conesa Nieto**,
campana que lleva grabado el nombre de nuestra Agrupa-



Asociación Murciana de la
MARINA MERCANTE



**BAILLO
ELECTRICIDAD S.L.**

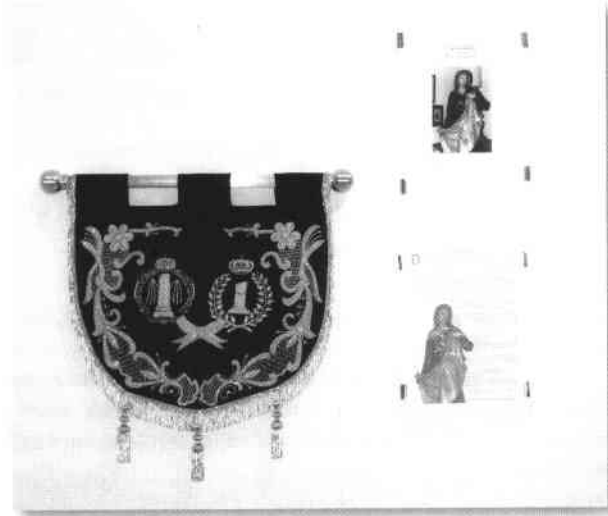
Paseo Alfonso XIII, 7
Teléfono 968 501 778

30203 CARTAGENA

ción. Su primer toque, dado en el interior de la Iglesia de Santa María de Gracia, fue realizado conjuntamente por nuestro Presidente D. Luis Ruipérez Sánchez y por el Vicepresidente de la misma D. Francisco Roca Palencia.

El responsable de Arte de nuestra Agrupación, D. Ángel Julio Huertas Amorós participó como comentarista en la retransmisión realizada por TVE el Martes Santo y en las realizadas por Tele Cartagena el Domingo de Ramos y el Miércoles Santo.

La participación de nuestra Agrupación en la "Semana de la Cofradía" fue muy activa. La exposición "José Hernández Navarro, un escultor para el siglo XXI. La devoción hecha escultura", muestra fotográfica que recogió la práctica totalidad de obras realizadas por este escultor, especialmente vinculado a la Cofradía California, autor, entre otros del grupo de la Unción de Jesús en Betania, contó con la colaboración en fotografías y textos, de nuestros hermanos María Victoria Botí Espinosa, y Ángel Julio Huertas Amorós, directivos de nuestra Agrupación.



Esta exposición fue organizada y realizada y expuesta durante la Cuaresma en la ciudad de Zaragoza, siendo nuestros hermanos de la Cofradía del Señor Atado a la Columna los organizadores de la misma. Virginia Jardiel Martínez y Pedro Guillén Labalsa, Hermanos de Honor de nuestra Agrupación y componentes de la Cofradía zaragozana, estuvieron presentes en nuestra ciudad asistiendo a la inauguración de la exposición, pudiendo compartir con sus hermanos de la Flagelación la celebración de la Semana de la Cofradía.

El banderín correspondiente al hermanamiento de

nuestra Agrupación con la Cofradía de la Columna de Zaragoza, realizado en el año 2000, permaneció expuesto en esta exposición fotográfica, expuesta en la Muralla Bizantina, como gesto de gratitud por la colaboración prestada por los cofrades zaragozanos en la misma.

La organización y preparación de la tradicional "Pesebrera", recuperada después de años sin ser celebrada en nuestra Cofradía, tuvo lugar la noche del 13 de junio, día de la fundación de la Cofradía California, y contó con la colaboración, trabajo y organización de nuestros hermanos Francisco Roca Palencia, Alfonso Berenguer Valero, Antonio Oliva Tudela, Juan José Ruiz Montoya y Julio Marín, directivos de esta Agrupación.

En el transcurso de la Cena de Hermandad California, celebrada el 14 de junio, nuestro Tesorero **D. Alfonso Berenguer Valero**, recibió de manos de nuestro Hermano Mayor, la distinción de "Cofrade Distinguido" por su dedicación y entrega a nuestra Cofradía durante el último ejercicio. También fue distinguido con este nombramiento el Jefe de Tercio de nuestra Agrupación, **D. Federico Gómez de Mercado Martínez**.

El Mayordomo y miembro de nuestra Agrupación D. Pedro J. Moliner Ros, que ostentó el cargo de Secretario de nuestra Junta Directiva desde el año 1989 hasta inicios del año 2003, fue nombrado presidente de la Agrupación de María Stma. del Rosario, a la que también pertenece.

La presencia en nuestro región, desde el mes de junio, de los doradores egipcios pertenecientes a la empresa **Victoria Delis**, desplazados a España desde su país para desarrollar la labor de dorado de tres retablos de la Iglesia de San Mateo de la ciudad de Lorca, entre ellos el retablo mayor, obra de Jerónimo Caballero, procedente del desamortizado convento de la Merced, hizo posible la reparación pendiente de los pequeños desperfectos causados por el transporte, montaje y asentamiento en su chasis,



CARNICERÍA ROCA

Paseo Alfonso XIII, 16
Teléfono 968 125 251
30201 CARTAGENA

FLORISTERÍA

Oasis

LA CASA DE LAS FLORES

C/ CANALES, 27
TELF. 968 525 352 • 968 505 158
CARTAGENA



del trono de nuestro Tercio Infantil "La Unción de Jesús en Betania".

El grupo de doradores realizó este trabajo tras finalizar su labor en Lorca, trasladándose al almacén de Villa Samaritana de nuestra Cofradía. Para determinar las herramientas y materiales necesarios para esta labor, los doradores egipcios se desplazaron desde Lorca a

nuestra ciudad, en la tarde del sábado 13 de septiembre, visitando el almacén californio donde se encuentra el trono de la Unción. Además de la citada reparación también fueron colocadas **cuatro nuevas piezas**, realizadas también en Egipto, talladas en madera y doradas oro fino, realizadas siguiendo la línea estilística de este trono.

Estas piezas fueron instaladas el 17 de noviembre por algunos de los miembros de la Junta Directiva de esta Agrupación. Una vez instaladas las esquinas, así como cuatro molduras del mismo material que han unido el cuerpo superior e inferior del trono, los doradores egipcios se trasladaron hasta nuestra ciudad donde desarrollaron la labor de retoque de pequeños de desperfectos ocasionados por el montaje del trono, así como por los ocasionados en la instalación de las nuevas piezas y en las reformas realizadas en la parte frontal que facilita la visión del conductor del chasis de este trono.

En el mes de septiembre, nuestra Agrupación presentó a la Comisión de Arte de nuestra Cofradía, el proyecto de realización de las **sobrefaldetas** para el trono de la "Unción de Jesús en Betania", que serán estrenadas en la próxima Semana Santa

Esta nueva aportación al conjunto está compuesta por ocho piezas de terciopelo rojo, bordadas en oro matizado por sedas de diferentes colores. Las ocho piezas compuestas por cuatro grandes, correspondientes a las esquinas, decoradas todas ellas con los mismos motivos florales, y cuatro pequeñas en las que irán bordados escudos relacionados con nuestra Cofradía y nuestra Agrupación. Estas piezas estarán situadas sobre la zona central de cada

SEMANA SANTA LAS SOBREFALDETES HAN COSTADO 5.000 EUROS DONADOS POR LA JUNTA DIRECTIVA DE LA AGRUPACIÓN

El trono de la Unción de Jesús en Betania estrenará sobrefaldetas

El Cristo de la Flagelación piensa ya en renovar el sudario del tercio infantil

B.S. CHAPARRA

Las cofradías no paran ni en Navidad para tener todo listo de cara a la próxima Semana Santa. Es el caso de la Agrupación del Cristo de la Flagelación, de la Cofradía Californiana, que ayer presentó las sobrefaldetas que adornarán el trono de la Unción de Jesús en Betania.

Se trata del "colleto" de este trono que se estrenó en la Semana Santa de 2002, como continuación de los 25 años del Tercio Infantil de la Agrupación, que procesiona el Domingo de Ramos. A la presentación de estas sobrefaldetas asistieron el presidente de la Agrupación, Luis Ruipérez, el vocal de Arte del Cristo de la Flagelación,



Julio Huertas, vocal de Arte, Luis Ruipérez, presidente de la agrupación, y el bordador, ayer con la obra

Julio Huertas, buena parte de la directiva, y hasta el ricamiereño dimidiado Hermano Mayor de la Cofradía Californiana, Juan Guillén, que recibió epónimos de los asistentes de cara a su realización. Fue el bordador que ayer estuvo en Cartagena, el gaditano Ramón Fernández quien ha elaborado los casi quinientos metros de largo que componen esta pieza.

El bordado en seda y oro introduce al estilo andaluz en la Semana Santa de la ciudad, convirtiéndose en una novedad. Los escudos de la agrupación y la cofradía irán bordados y decorados del trono y a los lados bordados alegóricos de la flagelación y la Unción de Jesús en Betania. En las esquinas, distintos motivos florales muy coloristas y alegres, todo sobre el fondo rojo de los californios. Según explicó el bordador, las flores son similares a las del alcañal del Castro y los claveles a las composiciones de Balbuena de la Corte, todo un homenaje. Queda pendiente renovar ahora el sudario del tercio infantil.

La inversión para este proyecto ha sido de 5.000 euros donados por los 24 miembros de la directiva de la Agrupación

uno de los lados del trono.

Este nuevo proyecto, que aporta un novedoso diseño al patrimonio de bordados californios, ha sido realizado según los dibujos ejecutados por el propio bordador encargado de llevar a cabo este trabajo, el gaditano Ramón Fernández.

El sábado 13 de diciembre recibimos en nuestra Cofradía al autor de las sobre-

faldetas que lucirá nuestro trono de la Unción de Jesús en Betania, **D. Ramón Fernández Ruiz, del Taller de Bordados "San José"**, que desde Cádiz, trajo la totalidad del conjunto, causando la admiración de la totalidad de los componentes de la Junta Directiva de esta Agrupación. Estas faldetas, que han sido financiadas en su totalidad por los miembros de nuestra Junta Directiva, suponen la culminación del proyecto total del trono que nuestra Agrupación procesiona el Domingo de Ramos, trono que fue estrenado en la Semana Santa del año 2002.

La Sala Capitular de nuestra Cofradía acogió el acto de presentación, a los medios de comunicación, del nuevo patrimonio de nuestra Agrupación, en el que nuestro Presidente, D. Luis Ruipérez Sánchez, acompañado por el Vocal de Arte de D. Ángel Julio Huertas Amorós, explicó las motivaciones que ha tenido esta Agrupación para



Tubos Helso S.L.

Ramón Martínez Ros

G e r e n t e

Fábrica:

Ctra. Albuñón - Cabo de Palos, km 20
30367 LOS BEATOS - CARTAGENA



968 135 861



optica oxford

CENTROS DE VISION

Puerta de Murcia, 8 - Telfs. 968 507 592 - 968 501 496 - 30201 CARTAGENA
Avda. Estación, 8 - Telf. 968 578 203 - 30700 TORRE PACHECO
Gran Vía, 56 - Telf. 968 597 999 - 30320 FUENTE ALAMO
www.opticaoxford.com - correo@opticaoxford.com

enriquecer su patrimonio con una obra de gran calidad, al considerar que en nuestra Cofradía no existen categorías entre las distintas procesiones californias, aportando por ello un patrimonio que esta a la altura de la riqueza y belleza del patrimonio californio. El vocal de Arte de nuestra Agrupación manifestó que con estos nuevos bordados la Agrupación de la Flagelación apostaba por una renovación en el estilo tradicional del bordado cartagenero, introduciendo con ellos la utilización de sedas de color, entremezcladas con el oro, acorde con el especial tono festivo de este cortejo californio.

El bordador, y autor del diseño del mismo, D. Ramón Fernández Ruiz, manifestó también la oportunidad que tuvo durante la pasada Semana Santa de conocer los bordados cartageneros, hecho que le había ayudado a la hora de plantear un diseño diferente al de la tradición andaluza. También comentó que con ellos había querido también realizar un homenaje a Balbino de la Cerra, personalidad emblemática para esta ciudad, insertando unos lirios en las esquinas del mismo, inspirados en los que contiene el manto de la Virgen del Primer Dolor. También comentó que las hojas estaban inspiradas en las que decoran los zócalos de azulejo del casino de Cartagena.

El acto contó con la presencia del que hasta hacía pocos días había sido nuestro Hermano Mayor, D. Juan Guillén Manzanera, quien quiso conocer de primera mano los nuevos bordados, algo que fue motivo de satisfacción para la totalidad de la Junta Directiva de esta Agrupación.

Nuestra hermana **Marta Huertas Latorre**, de nueve años de edad, componente de nuestro Tercio Infantil "La Unción de Jesús en Betania, fue la ganadora de III concurso infantil de Postales de Navidad de la Cofradía California, postal con la que nuestra Cofradía felicitó las fiestas navideñas a todos los cofrades californios.

La tradicional "**Junta General del Cordial**" de esta Agrupación, se celebró la tarde del sábado 20 de diciem-



bre, a las 19,00 horas, en la Sala Capitular California. La numerosa asistencia de miembros de nuestra Agrupación, y amigos de la misma, propició un ambiente de hermandad preludio de la festividad navideña.

En el mismo, y tras la felicitación de nuestro Vicepresidente a los allí presentes, en nombre de la Agrupación, acompañados por el Mayordomo Principal de nuestra Cofradía, D. Fernando Pardo Monter, Hermano Mayor en funciones, le fue impuesta las medalla California a la niña Caridad Ros Izquierdo, de dos meses de edad.

Además de los miembros de nuestra Agrupación, asistieron a este entrañable acto numerosos cofrades californios, encontrándose entre ellos nuestro anterior Hermano Mayor, D. Juan Guillén Manzanera, quien fue recibido con una fuerte ovación por todos los allí presentes.

A partir del mes de diciembre se procedió a la **restauración de las potencias** que luce el Cristo de la Flagelación en procesión, que fueron estrenadas en el año 1963. Este trabajo será realizado en el taller de la joyería Joffre's de Cartagena.

María Victoria Botí Espinosa

Responsable de Archivo de la Agrupación de la Flagelación





LAVADO A PRESION
Gratis
Por repostar en:



SOLICITE
NUESTRA
TARJETA
DESCUENTO

ESTACION DE SERVICIO
"CARTAGENA"

CARRETERA DE TENTEGORRA, S/N



General Española de Maderas, S.A.

Gemsa



Ctra. Cartagena - La Unión, km 3,2
30399 Vista Alegre - Cartagena, Murcia
Aptdo. de Correos 397, 30200 Cartagena
Telf.: 968 125 008 Fax: 968 501 950



Región de Murcia
Consejería de Economía, Industria
e Innovación

PUBLICACIONES

DIRECCIÓN GENERAL DE ECONOMÍA, ESTADÍSTICA Y PLANIFICACIÓN

Centro Regional de Estadística de Murcia

Estadísticas de síntesis



Anuario Estadístico de la Región de Murcia
Región de Murcia en Cifras
Murcia en Cifras
Cartagena en Cifras
Lorca en Cifras



Estadísticas demográficas



Padrón Municipal de Habitantes de la Región de Murcia
Movimiento Natural de la Población de la Región de Murcia
Estadísticas Básicas de Mortalidad de la Región de Murcia
Movimientos Migratorios de la Región de Murcia



Estadísticas económicas



Anuario de Comercio Exterior de la Región de Murcia
Cuentas del Sector Industrial de la Región de Murcia
Cuentas de las Administraciones Públicas de la Región de Murcia



Servicio de Estudios y Coyuntura Económica

Cuadernos de Economía Murciana
Análisis Económico Financiero de las Empresas de la Región de Murcia
Gaceta Económica



Otras publicaciones



Evolución del tejido empresarial en la Región de Murcia 1996-2000
La competitividad de la empresa: un estudio empírico en la Pyme de la Región de Murcia

La tragedia de la guerra

Año 1935-1940, la Guerra Civil y sus consecuencias en la Cofradía



Corrían las últimas semanas del año 1934 cuando, en resolución del Cabildo que se celebró en esas fechas, se decidió la desaparición del tercio y trono de Santiago en la procesión del Miércoles Santo y, en su lugar, efectuar los esfuerzos económicos necesarios para que la Santa Cena volviera a procesionar en la representación pasional de ese día, responsabilidad de la Cofradía del Prendimiento. Del cuadro de hermanos penitentes de Santiago surgió un grupo inicial de trabajo que, bajo la dirección del Mayordomo don Alberto Duelo y el Consiliario de la Cofradía don Antonio Colao, se encargaron de hacer resurgir el paso de la Santa Cena que, durante décadas (desde 1907), dejó de procesionar, habiendo sido uno de los que mayor expectación creaba durante el cortejo procesional de Miércoles Santo (lo hacía desde 1883), y, así, con el esfuerzo de todos y la decidida cooperación de la Cofradía, conjuntamente contando con la protección de la más fuerte entidad industrial de nuestra ciudad (primero fue Construcciones Navales, posteriormente fue E. N. BAZAN., y hoy es IZAR), fue posible convertir un nostálgico sueño en realidad. Se hizo el vestuario, se

restauraron las imágenes salzillescas, se encargó a un artista cartagenero la construcción de un trono—Federico García Latorre— y todo se puso a punto para volver a lucirse en 1936. Ésta era la noble intención cuando se fundó la Agrupación en 1935¹, pero desgraciada-



1 La Tierra, 3 marzo de 1936.

mente, no se culminaría hasta cinco años después. Fue este 1935 un año anodino que presagiaba los profundos problemas socioeconómicos que bajo la República se estaban gestando en la maltratada sociedad española y, por supuesto, en la cartagenera. El día 13 de abril de 1935 se celebró la festividad de la Patrona livianamente bajo un gobierno republicano abstemio de la cultura y la idiosincrasia popular, época difícil de lidiar para el entonces Hermano Mayor don José Duelo Gimet, el que aún, esperanzado, aguardaba la llegada del año venidero en pos de devolverle a Cartagena un singular y magnífico “paso” para el deleite de todos, el próximo Miércoles Santo, pero los dramáticos acontecimientos venideros truncarían tal sueño, como otros tantos en esa triste época.



Un año se avecinaba difícil, el de 1936. Sin pensarse todavía en los primeros días de enero, el trágico desenlace que tendría lugar en la estación estival para el país. Los cofrades, pretendiendo permanecer ajenos a los sucesos políticos, seguían embarcados en su afán de sacar, a pesar de todo, las procesiones.

En enero de 1936 se constituye la primera junta directiva de la Santa Cena como Agrupación formada por; D. Alberto Duelo Gimet (Presidente), D. Antonio López (Vicepresidente), D. Antonio Colao, D. Alfonso Maestre, D. Alberto Duelo Vidal y D. Félix Conesa (empleados todos de la Sociedad Española de Construcción Naval y componentes del antiguo tercio de Santiago); otros promotores fueron D. José Aullón, D. Luis Deltell, D. Justo Aznar, D. Manuel Duelo y D. Eduardo de la Rocha.

La situación en la cofradía California es angustiosa: la llamada ha pasado inadvertida² para muchos cartageneros, la Cofradía California esta empeñada económicamente, solamente con el nuevo paso de la Cena presenta una deuda de 40.000 ptas.; sin contar otras reformas de la propia Cofradía.

“¿Van a salir las procesiones?”, “¿se quedará Cartagena sin Semana Santa?”, estas y otras interrogantes se formaban continuamente en las mentes de los cartageneros -quien iba a pensar que no sólo sin Semana

2 Cartagena Nueva, 3 de marzo de 1936.



Santa, sino que hasta sin patrimonio artístico procesional se quedarían los cartageneros-. Las cofradías, llenas de entusiasmo, continuaban con su labor presupuestaria. La Cofradía California preparaba con el mayor afán y actividad el paso de "la Cena" que, para los jóvenes, constituía una novedad y, para los mayores, un agradable reencuentro con el pasado, un dulce recuerdo. Se trabajó muchísimo para reorganizar, mejor expresado, recrear el espléndido paso, obra de Salzillo según los estudios realizados: retoque de las figuras; restauración, que corrió a cargo de los cofrades Miguel Fernández, Eduardo de la Rocha, Manuel Rosique, Alberto Duelo y Francisco de la Cerra, entre otros; estado sobre su colocación; vestuario del tercio; estandarte; preparación del trono, etc. Trabajo que presentaba bastantes dificultades, pero todas eran superadas con esfuerzo e ilusión. Se terminó el mantel y la vajilla, el primero donación de la Srta. Pilar Barrutia y sus sobrinas Gloria y Julia Otadui, que bordaron un precioso dibujo, inspiración de los jóvenes cofrades californios Miguel Fernández y Antonio Colao, confeccionado aquél con tul bordado en seda natural de colores con un transparente en blanco, (este ha sido restaurado recientemente por un grupo de señoras de la Cofradía). En una céntrica joyería estuvo expuesta la vajilla, toda en plata, a excepción del cáliz, que era de oro con forma sencilla, a la par que original, vajilla traída expresamente de Alemania. Este era el sentimiento californio del triste año de 1936, la reaparición de la Santa Cena³.

El día 25 de marzo de 1936 se celebró la Salve Grande California en la Iglesia de Santa María, Salve en la que participó una orquesta compuesta por cuarenta profesos-

3 Cartagena Nueva, 14 de marzo de 1936, y 27 de marzo de 1936.



res y donde se cantó la Salve de D. Juan Soro Macabich, estrenada en 1913, con arreglo e instrumentación de D. Eduardo Lázaro. A pesar de no haberse realizado acto alguno el Miércoles de Ceniza, 26 de febrero de ese año, y no haberse tomado una determinación sobre la suspensión de las procesiones, el caos social afecta en demasía a los actos previstos: el Ayuntamiento, que aportaba 10.000 ptas. de ayuda, no las puede dar; el comercio se tambalea: de hecho, son las cofradías las que aportan dinero al Consistorio para ayudas sociales, exactamente 500 ptas. por cofradía para alivio del paro obrero; así fueron ofrecidas y aceptadas con reconocimiento por el entonces alcalde don César Serrano⁴.

Así que, con los ánimos exuberantes tras la celebración de la Salve Grande el jueves día 26 de marzo, se echan los cofrades a la calle a contagiar al pueblo cartagenero de ese espíritu procesionista, celebrando una Llamada que no se hizo en el mes anterior, pero, de nuevo, los disturbios ambientaron el evento y, tras la finalización del pasacalles, se organizaron grupos extremistas en ma-

4 La Tierra, 27 de febrero de 1936.



CORREDOR DE SEGUROS
M.^a Carmen Hernández Carrascosa

Telfs. 968 508 029 - 968 504 499
Fax 968 504 499 - Apdo. 298

Plaza Tres Reyes, 1 - Edificio Forvm • 30201 Cartagena



C/ Andino, 3 • Teléfono 968 509 663
CARTAGENA

nifestaciones contrarias a las procesiones, lo que lleva el día 28 a tomar la decisión de suspenderlas⁵.

Pero la suspensión de los cortejos no impidió a los cartageneros rendirle el máximo culto a sus imágenes en las iglesias de la ciudad y celebrar cuantos actos litúrgicos se presentaban. El día de la Patrona, 3 de abril, y al finalizar la novena a la Santísima Virgen del Primer Dolor —última que recibiera la imagen de Salzillo, tristemente expoliada tres meses después—, se bendijeron los sudarios de la Samaritana y de la Santa Cena, sudario blanco con destellos de plata y recargado de bordados en oro, como las más bellas espigas de los mejores trigales: esa era la fotografía literal que presentaba la prensa local. El estandarte se realizó sobre tisú de plata, bordado en oro, hecho en los talleres del Asilo de San Miguel. El bordado es un entramado de líneas curvas que enmarcan el motivo central, donde figura, sobre raso, el Santo Cáliz con la Sagrada Forma. Del sudario penden tres borlas más otras dos colgantes de cordón, todo ello en oro. La parte posterior del sudario se remató con un fleco en oro. El sudario, posteriormente (en 1966), se restauró, recubriendo todo el tisú de plata con lentejuelas de nácar, trabajo que realizaron las Reverendas Madres Adoratrices. El sudario medía y mide 98 cm. de ancho por 1,35 metros de largo. El varal es de plata cincelada con motivos florales, con un copete en plata y un artístico y bello remate, también en plata, representando una nube de donde emerge el cáliz con la Sagrada Forma, orlado de diversos motivos. El varal mide 1,07 m. de ancho por 3,09 m. de alto. Éste es el estandarte más alto de cuantos posee la Cofradía California y el de mayor envergadura de la Semana Santa cartagenera.

Así pasó la Semana Santa en un año que desembocaría en una cruel contienda que rompió los corazones españoles y, sobre todo, los cartageneros, abriendo un forzoso paréntesis en nuestra querida Semana Santa.

Tras la contienda se hizo inventario de lo que se había salvado y perdido, poco lo primero y abundante lo segundo: Prendimiento, Oración en el Huerto (excepto los apóstoles dormidos), Ósculo (excepto sayón), Samaritana, Virgen Dolorosa, San Juan, San Pedro y Santiago, vestuarios y atalajes de los Soldados Romanos y Granaderos⁶. Se reorganizó todo de nuevo para procesionar con

los “supervivientes” y, con lo que escapó a la contienda, destacando “la Cena” (excepto la ropa de penitentes que se había perdido, se escabulló del desastre). El trono se encontraba en un lugar apartado en lo que entonces se llamaba “Ensanche”, y una bomba incendiaria, que cayó en el mismo Villa Pilatos durante un bombardeo, atravesó el techo del almacén, la mesa y piso del trono de la Santa Cena, incrustándose en el suelo del mismo sin llegar a explotar, como respetando el significado del lugar. En este almacén también se encontraban algunos hachotes, objetos de utilidad, los mantos de la Stma. Virgen, la túnica del Stmo. Cristo del Prendimiento, sudarios y algunas cosas más. Otras se encontraban en domicilios particulares. Las tallas de la Cena se salvaron milagrosamente. Quizás el motivo de este milagro haya que situarlo en la Casa de Misericordia, lugar relativamente respetado por las tropas republicanas, ya que fue la cuna de un gran número de ellos, donde se cobijaron durante la contienda, Jesús y sus discípulos. El sudario, mantel, vajilla y otros ornatos se guardaron en casa de la familia Duelo⁷.

El 23 de abril de 1939 se dan cita cofrades de ambas hermandades para tratar la reorganización de las cofradías. Más tarde, el 30 de abril, los marrajos y el 1 de mayo los californios, se reúnen en el antiguo local de la Cofradía California, que había sido parcialmente restaurado tras los destrozos bélicos, celebrando Cabildo General los sobrevivientes a la contienda. Este Cabildo marcaría el comienzo de la labor por parte de la Hermandad del Prendimiento, el resurgir de las procesiones en Semana Santa y en él, se acordó aunar esfuerzos para poner los cortejos en la calle el año venidero. Ese año un rayo de esperanza iluminó los corazones cofrades: el Viernes Santo, a las 8 de la tarde, salió la Virgen de la Piedad en procesión. El trono fue portado por cofrades de las dos hermandades. El Domingo de Ramos se repitió el acto, pero en esta ocasión fue la Virgen de la Caridad la que salió en procesión.

No se podría establecer qué cofradía perdió más patrimonio durante la Guerra Civil. Lo cierto es que de los californios sólo se salvaron los tronos, a excepción del de San Pedro (ubicado en el Arsenal Militar), que quedaron guarnecidos en el almacén de “Villa Pilatos”, entonces en el solitario ensanche de la ciudad. También se salvaron las hechuras de la Cena, parte de las imágenes de la Ora-

5 La Tierra, 11 de abril de 1936.

El Noticiero, 10 de abril de 1936.

Cartagena Nueva, 11 de abril de 1936.

6 DE LA CERRA, BALBINO: *Cosas de Antaño*. Vivencias, en “Cartagena paso a paso”, nº 7 (abril de 1990), y *Libro de Oro de Cartagena y su Semana Santa*, 1946.

7 Memorias no publicadas de don Ildefonso Jiménez, hermano que fue de la Agrupación en la década de los 60 y actualmente Mayor-domo de la Cofradía.

DIGITAL
dts
SURROUND

clarion
CAR AUDIO & VIDEO

ALPINE

ONKYO

MACROM
CAR AUDIO EQUIPMENT

Rockford Fosgate

JBL

DVD
VIDEO

PIONEER

CASTELLINI

Plaza Castellini, 1 bajo - Telf. 968 500 243 - Fax 968 521 247 - Cartagena
Web: <http://www.sonidocastellini.com> - e-mail: comercial@sonidocastellini.com

autocares
VIDAL CARTAGENA, S.A.

PLAZAS: 15, 17 Y 55

Carretera Media Sala
Telf. 968 535 809
Particular 968 510 734
968 518 360
LOS PATOJOS - Cartagena





ción (Durmientes), Ósculo (Malco), el vestuario de algunas agrupaciones, como los Granaderos, y poco más.

El 7 de febrero de 1940 se vuelve a realizar la tradicional Llamada⁸, tras varios años de ausencia. En los escaparates de la Casa Molina se pudo admirar la ropa que lucirían ese año los penitentes de la Santa Cena. El nuevo vestuario de la Cena era similar al confeccionado en 1936 y destruido en la Guerra Civil, y constituía y constituye una armónica combinación de colores que simbolizan la Eucaristía –blanco y oro–, estando confeccionado en raso totalmente: la túnica es de color blanco con botonadura dorada, fajín color oro viejo, y capa y capuz de color oro viejo igualmente.

El maravilloso estandarte bordado en oro sobre tisú de plata en los talleres del Asilo de San Miguel y según modelo del cofrade Miguel Fernández Rochera, llevaba dibujado en su centro un dibujo representativo de la Santa Eucaristía, obra del dibujante y cronista José Avilés. El magnífico mantel que regalaran las señoritas Pilar Barrutia y Julia y Gloria Otadui, también quedó expuesto.

Se nombró en marzo de este año con el título de Mayordomo Honorario de la Santa Cena al Jefe de la Tercera Región Militar, General Aranda Mata, siendo éste, Capitán General de la Región Militar con cabecera en Valencia.

El día 6 de marzo se celebró en Santo Domingo, la tradicional Salve Grande a la Santísima Virgen del Primer Dolor, imagen cedida por el Marqués de Fuente el Sol, debido a la desaparición de la primitiva de Salzillo. Se celebró este acto en la iglesia de Santo Domingo hasta 1949 inclusive debido al ruinoso estado en el que quedó la Arciprestal iglesia de Santa María tras la contienda bé-

8 Hoja Oficial de Cartagena, 8 de febrero de 1940.

lica⁹. Tomó las riendas de la Cofradía en este mes don José de la Figuera y Calín, que relevó en el cargo a don Juan Moreno Rebollo, que ostentó el cargo de Hermano Mayor solamente durante el transcurso del año 1939¹⁰.

El Viernes 15 de marzo se celebró el día de la Patrona, aunque fueron un tanto efímeros los eventos programados. El sábado 16 de marzo se celebró un Cabildo General en la maltrecha sede de la Cofradía para ultimar detalles para el cortejo del Prendimiento. Todo quedó ultimado: los cofrades de la Cena recogieron su impecable nuevo vestuario en la mañana del día 19, víspera de la procesión, y sin Lavatorio de Pilatos este año, al igual que sin muchos tronos y agrupaciones, debido a que la cofradía prescindió de ellos por la precaria situación en la que quedó su vestuario y la gran pérdida en el número de imágenes. Llegó el esperado momento: la procesión salió de Santa María el Miércoles Santo 20 de marzo de 1940 a las 8 de la tarde recorriendo las calles Aire, Osuna, Mayor, Pta. de Murcia, Santa Florentina, Parque, Caridad, Duque, San Francisco, Glorieta –lado de poniente–, Honda, plaza de los Tres Reyes, Aire, a Santa María.

Abría el cortejo la Guardia Municipal y Policía Armada¹¹, le seguían los Mayordomos Guiones, D. Ángel Obradors y D. Joaquín Molina, tras ellos el Carro Bocina y tras éste la escuadra de Granaderos. Por fin hacía su aparición la Agrupación de la Santa Cena, tercio emblemático en la Cofradía California y en la Semana Santa de Cartagena, que desde 1907 quedó relegado a las humedades de un triste almacén. Abría la marcha su sudario blanco de tisú de plata con destellos de oro y plata, representando al Santísimo Sacramento de la Eucaristía; marchaba delante de los penitentes y del trono, con un majestuoso y solemne caminar, que dejaba oír el tímido arrastrar de las sandalias sobre el pavimento. El oro viejo de sus capas, la luz roja de sus hachotes de caña, forman-



9 Hoja Oficial de Cartagena, 8 de marzo de 1940.

10 Hoja Oficial de Cartagena, 13 de marzo de 1940.

11 Hoja Oficial de Cartagena, 21 de marzo de 1940.

Cafetería Real

C/ Real, 24 • Telf. 968 120 164 • CARTAGENA

Floristería
SAN FRANCISCO
 I N T E R F L O R A

Paseo Alfonso XIII, 34 - Telf. 968 523 292
 Plaza San Francisco
 Telf. 968 123 292 - 968 503 292 • Fax: 968 509 867
 CARTAGENA

do filigranas con reflejos de agua, las voces que musitan en continuo susurro de los espectadores del cortejo, son el marco admirativo de la Santa Cena. D. Cándido de la Rasilla era el Mayordomo Presidente de la Agrupación tras haber relevado a don Alberto Duelo Gimet; Vicepresidente Conciliario D. Manuel Duelo; Secretario D. Antonio García Navarro; Tesorero Conciliario D. Félix Conesa y vocales D. José Avilés, D. Ulpiano Batlle, D. Salustino Fernández y D. José Hernández Doblado.

Todos formaban la primera Junta Directiva tras la contienda civil, encargados de llevar a buen fin un importante proyecto que hoy en día se mantiene gracias al esfuerzo de personas que heredaron aquel espíritu de dedicación. Le acompañarían en esta singular fecha, colocando un espectacular colofón musical a tan hermoso evento, los profesores de la banda de música de Beniaján.

Tras la Cena desfiló el titular, el Prendimiento, grupo que, a la carrera, la Cofradía encarnada encargó al imaginero ciezano Manuel Juan Carrillo Marco, intentando que se aproximara lo máximo al antiguo de Salzillo destruido en la Guerra Civil, objetivo verdaderamente difícil de conseguir, si no imposible. Fue suficiente para la procesión de 1940, pero se encargó una nueva a Benlliure que sustituyera a aquél (solamente el Cristo; los Sayones se respetaron hasta 1946, en que se sustituyeron sus cabezas por otras de Benlliure). San Pedro, con la imagen totalmente restaurada para la ocasión por Sánchez Lozano, y su trono que, debido a su destrucción en las dependencias del Arsenal Militar, utilizó el que antaño usara el Patrón de España, Santiago. San Juan procesionó representado en una talla del granadino Benito Barbero, si bien sólo tomaría parte en la procesión de este año debido a que la nueva imagen no terminaba de gustar, y, al año siguiente, fue sustituida por una obra de Sánchez Araciel. La Santísima Virgen del Primer Dolor completó el cortejo de este año; para representarla se utilizó una imagen que se encontraba en el patrimonio californio, de misteriosa procedencia, que el pintor escenógrafo, a la sazón Hermano Mayor, D. Juan Moreno Rebollo, restauró personalmente. Esta imagen era una antigua talla de Santa María Magdalena arrodillada en actitud de abrazar la Cruz. Posteriormente se procesionaría una talla, copia de la Dolorosa de Salzillo, que éste realizó para la Cofradía de Nuestro Padre Jesús de Murcia, obra de Sánchez Lozano y que fue cedida los años 1941 y 1942 por el entonces Hermano Mayor Cali-



fornio don José de la Figuera y Calín, Marqués de Fuente el Sol¹². Acompañaba al cortejo el Clero y daba escolta el piquete del Regimiento de Infantería N° 34. Se restaura el tercio de Granaderos y se prescinde del de Soldados Romanos. Igualmente, no procesiona el grupo de la Oración del Huerto por falta de imágenes -Sánchez Lozano se comprometió a restaurarlo-, y tampoco lo hace el paso del Ósculo, ya que quedan algunas hechuras maltrechas a falta de una minuciosa restauración¹³.

Este año se restablecería la procesión del Silencio el Jueves Santo. El miserere se cantó en la calle en presencia de numeroso público. La imagen de Salzillo del Ecce Homo/Prendimiento, destruida en la Guerra, sería repuesta por otra de Benlliure tiempo después.

Andrés Hernández Martínez

12 ORTÍZ MARTÍNEZ, D. *La Semana Santa de Cartagena a través de sus imágenes desaparecidas*, 1998.

13 FERRANDIZ ARAUJO, C.- GARCÍA BRAVO, *Las Cofradías Pasionarias de Cartagena*, 1991, págs. 496, 497.

**Con Carthago segur
me siento segura.**

Príncipe de Asturias, 6
968 506 135
30204 CARTAGENA

**Z&C
SEGUROS**

CARTHAGOSEGU
CORREDURÍA DE SEGUROS, S.L.



**Electra
CANTERAS S.L.**

**INSTALACIONES ELÉCTRICAS
E INDUSTRIALES**

**Avda. Constitución, 2 • Telf. y Fax 968 553 233
CANTERAS • CARTAGENA**



Grupo del Prendimiento (M. Benlliure)



Trono de San Pedro, 1943



Tercio de San Pedro



San Juan (M. Benlliure)



Trono de la Santa Cena. Imágenes de Salzillo



Virgen del Primer Dolor (Pérez Comendador)



Tercio de San Juan



Imágenes de Oración del Huerto. Salzillo



Imágenes de Oración del Huerto. Salzillo

INDUSTRIAS DE CONFITERIA Y PANADERIA
ELABORACION DE PAN ARTESANO
COMIDAS CASERAS TRADICIONALES
CAFE BAR
RESTAURANTE

Emilio Marín, S.L.

Angel Bruna, 36 - 30203 Cartagena - 968 120 210

HISPANO DE MAQUINARIA, S.L.

C/ Viena, 28 - Pol. Ind. Cabezo Baeza - 30395 CARTAGENA
 Telfs.: 968 524 117 - 968 523 311 - Fax: 968 529 267
 e-mail: hispanomaquinaria@wanadoo.es

Bicentenario de la Cofradía del Señor Atado a la Columna de Zaragoza

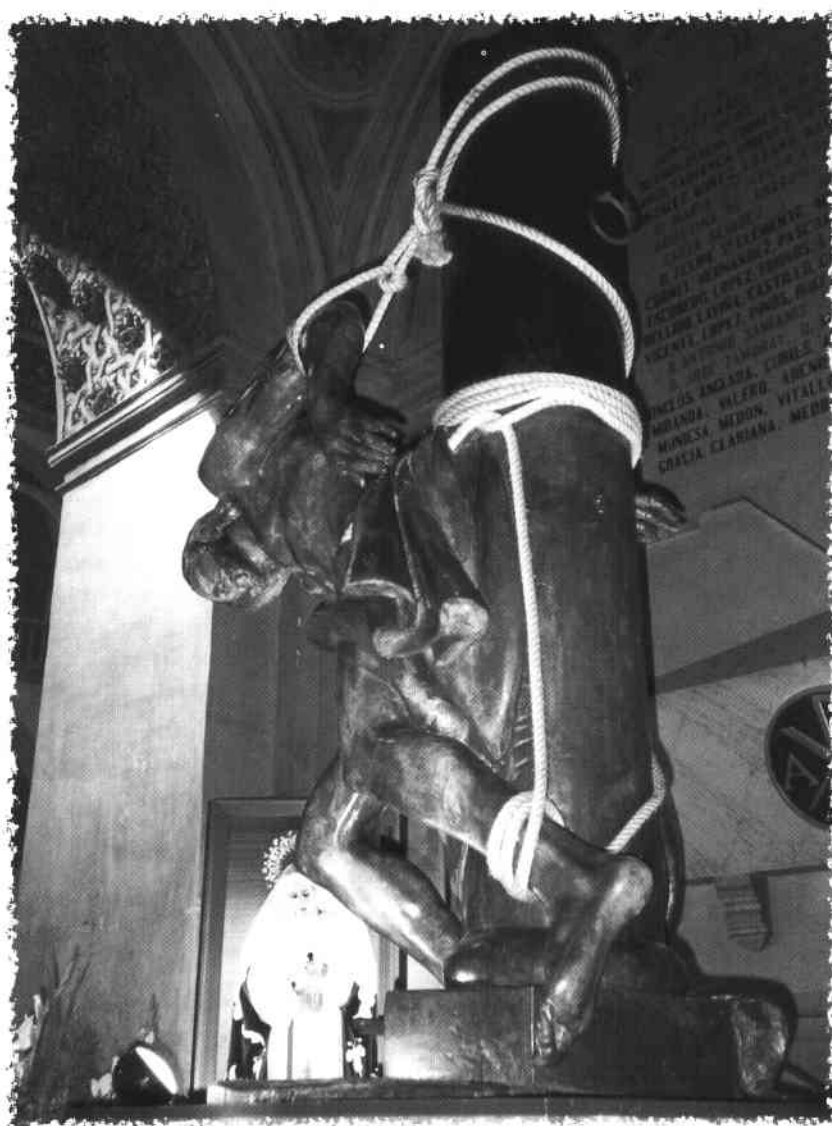
Cuando leáis estas líneas, ya cerca de Semana Santa, vuestra Cofradía Hermana, la del Señor Atado a la Columna y Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor de Zaragoza, habrá comenzado ya los actos organizados para la conmemoración de su Bicentenario. ¡¡Cómo nos gustaría que estuviérais aquí!!

En realidad, nuestro aniversario comenzó el pasado día 11 de enero, el mismo día que, en 1.804 en Zaragoza, naciera la Hermandad en torno a una pequeña imagen de Cristo Atado a la Columna. Doscientos años después, esto no podía comenzar de mejor forma:



La Cofradía ofrecía a la Virgen del Pilar en su camarín (muchos recordaréis el lugar cuando estuvisteis aquí de viaje) un precioso manto bordado en vuestra tierra por las fantásticas manos de Antonia Sánchez, cartagenera, californiana y, sobre todo, hermana nuestra.

Entre sus actos organizados, además del anterior, ya hemos asistido a una celebración especial de la Misa Votiva de la Flagelación, o el Pregón del Bicentenario (recuerdo ahora con gran cariño el dedicado a la Virgen del Primer Dolor con motivo de su Coronación), o la inauguración de un Candelabro del Bicentenario, que en adelante lucirá en todas las



celebraciones religiosas de la Cofradía.

A partir de ahora nos espera la Imposición de una nueva Corona de plata dorada realizada por suscripción popular a Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor (¿cómo olvidar la Coronación Canónica de nuestra Madre en el puerto de Cartagena!), también, varias exposiciones simultáneas desfilarán por diferentes y renombradas salas zaragozanas y configurarán nuestro "Itinerario cultural": girarán alrededor del Santísimo Cristo Atado a la Columna, imagen fundacional de la Cofradía, sobre la Flagelación en España (en la que no faltará el Santísimo Cristo de la Flagelación de Cartagena), un recorrido completo por las épocas tan diferentes que ha vivido la Cofradía, y por último, sobre el patrimonio y la historia completa de 200 años de devoción siguiendo a Cristo Atado a la Columna.

En la Fiesta Principal, se bendecirá una Cruz In Memoriam (la segunda ya existente en la Cofradía) con todos los nombres en ella escritos de los difuntos de la Hermandad y que a partir de este año procesionará con el resto de Atributos de la Cofradía. Los actos de Semana Santa se celebrarán igual que de costumbre Domingo de Ramos, Jueves y Viernes Santo aunque con alguna peculiaridad en nuestros desfiles con motivo de la celebración.

En mayo, conmemorando el año Jubilar por el centenario de la Coronación Canónica de la Virgen del Pilar, se realizará una peregrinación hasta su Basílica para ganar el Jubileo. En julio, se realizará un viaje a Santiago de Compostela con el mismo motivo, ya que es Año Santo Compostelano.

Ya en octubre, está previsto organizar un Encuentro Nacional de Cofradías y Hermandades del Misterio de la Flagelación, al que, desde luego no puede faltar vuestra Agrupación. Y en noviembre, recordaremos en una Misa a todos los queridos Hermanos que nos dejaron durante estos doscientos años.

Nos encantaría que la Cofradía California, y en particular ésta tan querida para nosotros Agrupación de la Flagelación, es decir, todos vosotros, Hermanos nuestros, pudierais acompañarnos en todos nuestros actos. ¡Ojalá el camino no fuera tan largo...! En todo caso, queremos que sepáis que nunca estáis lejos de nosotros porque, aparte de que os tenemos a todas horas en el pensamiento, os llevamos en el corazón y eso, por mucha distancia que exista, es algo imposible de borrar.

Virginia Jardiel Martínez

Hermana Archivera



Especialidad en:

- Carne a la brasa
- Pincho de Castilla
- Cochinitillo
- Asado de Lechazo

C/ Jiménez de la
Espada, 33
Teléfonos

968 50 89 87

968 08 13 22

30202 CARTAGENA



pastelería - confitería

Sánchez Conesa

Medieras, 3
Telf. 968 503 173
CARTAGENA



Hace 50 años

EL NOTICIERO

Jueves 25 de marzo de 1954

De procesiones:

“...pero no queda ahí la cosa, es que la Agrupación californiana de “La Flagelación” ha nombrado por mediación del conciliario Don Dionisio Martínez, penitente de honor al famoso torero venezolano Cesar Girón. Este, en comunicación telefónica, ha aceptado y tan pronto sus ocupaciones lo permitan se trasladará a esta, y en un acto solemne tendrá lugar la entrega de su nombramiento, de lo que oportunamente informaremos a nuestros lectores...”

EL NOTICIERO

Miércoles 14 de abril de 1954.

Miércoles Santo

La Flagelación:

Cruz de plata. Componen el

tercio 26 penitentes y 4 hermanos vara, que visten túnicas de raso marrón y capa y cruz de raso beig con reflejos metálicos, bordado el emblema de la Agrupación en oro fino, fajín de oro, sandalias doradas, calcetín y guante blanco. Cerrando el tercio figuran cuatro capirotos flageladores con látigos de plata. Sigue después el trono construido por la Casa Meneses S.A. de Madrid, donado por la Marina Mercante, imagen de Benlliure. Coro y orquesta dirigido por don Alfredo García. Va iluminado por 11.300 watios. Mayordomo: don Antonio Ruiz Garrigós; conciliarios, don Fausto Peragón Pérez, don Leandro Ruiz Navarro, y don Dionisio Martínez Rodríguez.

El Noticiero también reflejaba el estreno del nuevo estandarte de la Agrupación del Ósculo, bordado

en oro, sobre terciopelo negro, por la bordadora Anita Vivancos, según diseño de Balbino de la Cerra Barcelo. Ese año también se tramitaba el encargo de una nueva corona para la Stma. Virgen del Primer Dolor con el orfebre valenciano Vicente Segura Vals.

La procesión infantil de Domingo de Ramos acogía la salida de un nuevo tercio infantil de niñas de la Agrupación de la Santa Cena. En esta procesión el Arca de la Alianza saldría ese año sobre un trono transportado sobre ruedas, y se estrenaba el nuevo vestuario del Faraón y sus esclavos de los Personajes Bíblicos que ya formaban parte de este cortejo.

Esta sección es posible gracias a la labor realizada en el Archivo Municipal de Cartagena por **Chitina de Jodar Hernández**.



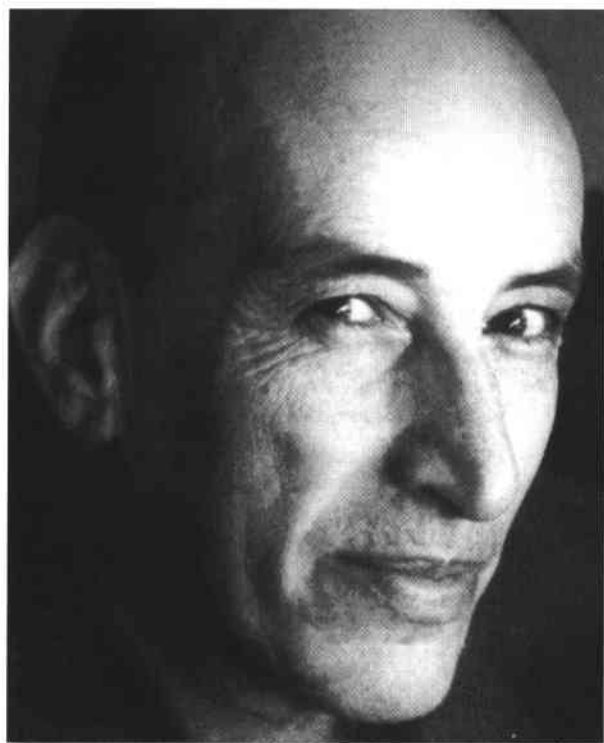
AYUNTAMIENTO DE CARTAGENA

www.ayto-cartagena.es

Concejalía de Deportes

Val del Omar

Una visión vanguardista de la luz en nuestra Semana Santa



José Val del Omar (Granada 1904-Madrid 1982), ha sido el más importante autor de cine experimental de España en el siglo XX. Considerado como un artista místico, técnico, creador de imágenes, y reconocido inventor de instrumentos ópticos, como el objetivo de ángulo variable (actual "zoom") en el año 1928, el sonido diafónico, el desbordamiento apanorámico de la imagen y la táctil-visión, presentados en las décadas de los cincuenta y sesenta del pasado siglo, instrumentos que le permitieron captar insólitos aspectos de la realidad. La inquietud y aliento místico de Val del Omar le llevarían a una de las utopías audiovisuales más audaces en la vanguardia mundial del arte y de la técnica.

Sobre este cineasta, la Sala Verónicas de la ciudad de Murcia acogió la exposición "Val del Omar y las Misiones Pedagógicas", organizada por la desaparecida Dirección General de Proyectos e Iniciativas Culturales, integrante de la Consejería de Presidencia de la Administración Regional murciana, y por la Residencia de Estudiantes de Madrid, que se desarrolló durante los pasados meses de mayo y junio del año 2003.

La muestra daba a conocer el trabajo realizado por uno de los más importantes protagonistas de las artes escénicas de nuestro país, y su actuación dentro del programa educativo cultural "Las Misiones Pedagógicas". En la misma se reproducía el documental "*Fiestas Cristianas / Fiestas Profanas*", realizado por José Val del Omar en 1934, documento que supone un importante testimonio gráfico sobre la Semana Santa de las ciudades de Lorca, Murcia y Cartagena, y las Fiestas de Primavera de la ciudad de Murcia.

Las Misiones Pedagógicas, creadas en 1931, dependientes del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, tenían el encargo de «difundir la cultura general, la moderna orientación docente y la educación ciudadana en aldeas, villas y lugares, con especial atención a los intereses espirituales de la población rural».



RECAMBIOS Y REPARACIONES
DE ELECTRODOMÉSTICOS

Recoletos

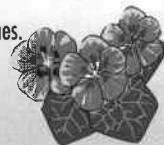
Avda. de Colón, 153 y Calle Recoletos, 144
Telf. 968 534 453 • Fax 968 514 066
SAN ANTÓN-CARTAGENA

Floristería Las Hortensias

SERVICIO A DOMICILIO
SERVICIO Y CALIDAD AL MEJOR PRECIO

- Composiciones Florales para todas las ocasiones.
- Plantas.
- Artículos de Regalo

C/ Serreta, 16 • Telf. 968 508 778 • CARTAGENA



La acción de las Misiones tuvo como finalidad el fomento de la cultura general a través de la creación de bibliotecas (fijas y circulantes), proyecciones cinematográficas, un museo circulante, la orientación pedagógica a los maestros de escuelas rurales, y la educación ciudadana necesaria para hacer comprensibles los principios de un gobierno democrático a través de charlas y reuniones públicas.

En estas "Misiones", Val del Omar desempeñó variadas tareas, no sólo en el Museo Circulante, sino también en las proyecciones cinematográficas y de diapositivas y, sobre todo, en la toma de millares de fotografías de la labor "misionera", así como en el rodaje de más de cuarenta documentales, casi todos desgraciadamente perdidos en la guerra civil.

En el año 1933, y sobre todo entre 1934 y 1935, los colaboradores en estas "Misiones" acudieron a los pueblos de Murcia. Es cuando José Val del Omar tiene la oportunidad de rodar los documentales de las Semanas Santas de Murcia, Lorca y Cartagena.

El documental "*Fiestas Cristianas / Fiestas Profanas*", es uno de los pocos documentos cinematográficos realizados sobre la Semana Santa de Cartagena en los años previos a la Guerra Civil española, junto con el realizado con anterioridad, en el año 1926, por Exclusivas Castelló.

En los escasos dos minutos y treinta segundos en los que se desarrollan las escenas dedicadas a la Semana Santa de Cartagena, grabadas en la noche de Miércoles Santo, Val del Omar realiza un auténtico experimento con la luz eléctrica y la oscuridad de la noche, contraponiendo a su vez imágenes de la procesión californiana con las captadas en el mar, en los que se recogen los reflejos del sol sobre su superficie, y el movimiento acompasado de estos reflejos por su leve oleaje, comparado estos reflejos, y su movimiento, con el ritmo y la cadencia al caminar de los luminosos hachotes y tronos de la procesión californiana de Miércoles Santo.

Val del Omar, por medio forzados claroscuros, realiza un juego abstracto de la luz, dotando sus imágenes de expresivos contrastes de luminosidad y oscuridad, plasmando en ellas una de las peculiaridades más significativas de nuestros cortejos, la luz, característica predominante en las procesiones de nuestra Semana Santa.

Las escenas recogen imágenes, tomadas desde forzados ángulos, en las que aparecen el trono insignia de la Cofradía Californiana, ordenadas filas de hachotes ante uno de los tronos del cortejo, probablemente la Oración en el Huerto o el Ósculo, así como los tronos de San Juan y la Virgen del Primer Dolor, esta última captada desde distancias muy cercanas a la cámara, consiguiendo un efecto espectacular en cada uno de sus planos.



El profesor titular de Historia del Arte de la Universidad de Murcia, D. Joaquín Cánovas define estas escenas como "singular sinfonía de movimientos luminosos que llegan en muchos casos a las experiencias más abstractas de los primeros artistas-cineastas (Eggeling, Richter, etc.)".

La modernidad de estas escenas, reflejan las experiencias de un cineasta formado artísticamente en "La Residencia de Estudiantes", primer centro cultural español que aglutinó a las figuras más destacadas de la cultura española del siglo XX, como el poeta Federico García Lorca, el pintor Salvador Dalí, el científico Severo Ochoa, y el cineasta Luis Buñuel, con quien compartió su inquietud en la realización de documentales sobre la población rural española.

El documental realizado por Val del Omar sobre la Semana Santa en Cartagena, más allá de ser un singular documento gráfico de las procesiones de nuestra ciudad, en los años previos a la guerra civil, es una valiosa aportación sobre la visión de nuestra Semana Santa, en la que la poesía de sus imágenes y su estética vanguardista lo convierten en un documento único para el conocimiento de la Semana Santa de Cartagena.

María Victoria Botí Espinosa

BIBLIOGRAFÍA:

Val del Omar y la Misiones Pedagógicas. – Madrid : Dirección de Proyectos e Iniciativas Culturales y Amigos de la Residencia de Estudiantes, 2003.

José Val del Omar. Una interpretación / Salvador Pániker. Revista Contrastes.

José Val del Omar / José Luis Nievas en <http://www.mundofree.com./seronoser/laincineradora/valdelomar.htm>

ARCO  LUZ S.A.

ALMACEN DE MATERIAL ELECTRICO E ILUMINACION

C/ Jiménez de la Espada, 41-45 • 30204 CARTAGENA

Tel. 968 509 075 • Fax 968 124 661

e-mail: arco@larural.es

adrecar

REPARACIÓN Y ADAPTACIÓN DE
VEHÍCULOS PARA MINUSVÁLIDOS

SERVICIO OFICIAL

Ctra. La Palma, 122
30310 Los Barreros
Cartagena

Guidosimplex

Tel. y Fax 968 315 597
Móvil 629 336 365

Marchas procesionales

Nuestros desfiles procesionales están llenos de ritmo. De un ritmo lento y acompasado que, con el orden, belleza y disciplina de nuestros tercios pasionarios, engrandece el conjunto maravilloso de las procesiones cartageneras. A partir del Viernes de Dolores y hasta el Domingo de Resurrección, el tambor suena incesantemente.

En primer lugar diremos, que nuestras típicas y tradicionales marchas cartageneras de granaderos y "judíos" (soldados romanos), conservadas desde hace más de 240 años, su paternidad es atribuida al gran compositor de ópera napolitano Nicolás Pórpura (fallecido en 1767). Fue músico importante de su época, Maestro de Capilla de la Catedral y Director del Conservatorio de Nápoles.

En cuanto a las marchas con las que desfilan los tercios de penitentes en Semana Santa, bonitas marchas que tanto ilusionan a los procesionistas cartageneros y, en general, al numeroso público que presencia nuestros cortejos procesionales, hablaremos sucintamente de ellas, a fin de no extendernos demasiado en el tema.

Aunque numerosas marchas fueron compuestas exclusivamente para nuestra Semana Santa, otras, sin embargo, no son auténticamente cartageneras, toda vez que no fueron escritas para nuestras cofradías y, por tanto, son interpretadas en diferentes lugares de España.

Las principales marchas que se vienen escuchando en nuestras procesiones son: "Mecktub", del Maestro Mariano San Miguel; "Gloria Excelsis", del mismo autor; "Marcha Lenta", de Jerónimo Oliver; "San Juan", de Juan Victoria; "Dolorosa", de Jaime Texidor; "Cristo de la Sangre", Jesús Preso; "Macarena" y "Nuestro Padre Jesús", todas ellas del Maestro Emilio Cebrian; "Agonía", de José González (cartagene-



ro), escrita exclusivamente para la agrupación el mismo nombre; "Marcha Lenta", de Eduardo Lázaro, ilustre compositor cartagenero y californio. Esta marcha fue estrenada en el año 1.924, por la Banda de Infantería de Marina de la que, a la sazón, era Subdirector de la misma el señor Lázaro.

Además de la célebre marcha titu-

lulada "Lázaro", el citado Maestro compuso otra marcha que dedicó a la Agrupación de San Pedro, con motivo de sus Bodas de Plata.

El Maestro y compositor, José Torres Escribano, excelente músico y amigo, en una de las entrevistas que le hice en la década de los años sesenta en nuestro desaparecido periódico local "El Noticiero", al preguntarle sobre las principales marchas que se interpretaban antiguamente en nuestras procesiones de Semana Santa, como anécdota curiosa me comentaba: "Antes de la pasada guerra civil española existía una rivalidad muy grande entre las bandas de música de Infantería de Marina, dirigida por Don Emilio Díaz Ruiz, y la del Regimiento de Infantería de Sevilla, dirigida por Don Manuel Gómez de Arriba. En la década de los años treinta, se daba el caso de que la Banda de Infantería de Marina sorprendía a

la de la e Infantería de Sevilla con las interpretaciones de: "Tosca" de Puccini, "El coro de Peregrinos de Tannhauser", de Wagner, "Aria en Re", de Bach, "El Ocaso de de los Dioses", de Wagner, "El intermedio de Arlesio", de Bizet, "Marcha fúnebre", de otras composiciones de Schubert., Mariano San Miguel y Oliver. A su vez, la del Regimiento de Sevilla, interpretaba: "Pantomima", de "Las Golondrinas", "Una noche en el monte pelao", de Moussergki, "Marcha lenta" de Oliver..., entre otras muchas".

Además de las relacionadas marchas, se han interpretado en nuestra Semana Santa, "El héroe muerto", del



¿TIENE PROBLEMAS DE AGUA?
!!!CONSÚLTENOS!!!

- Estudiamos su finca y marcamos su pozo
- Agua en 24 horas
- Perforaciones en todos los diámetros
- Rotopercusión y percusión hasta 500 m



GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS

SONDYTEC, S.L.

Telf. 639 848 935

BODEGAS

Antonio Pérez



SERVICIO A DOMICILIO

Ramón y Cajal, 28
(frente al Parque de Automovilismo de Marina)

Telf. 968 528 658

Ramón y Cajal, 65

Telf. 968 517 464

Centro Comercial Cénit

Telf. 968 121 515

CARTAGENA



Maestro Mariano San Miguel. El llorado Maestro, Antonio Lauret, también escribió una marcha para la Agrupación de la Virgen California. El presbítero, Manuel Hernández Espada, colaboró con otra composición que interpretó la desaparecida "charanga" del Cuartel de Artillería; Emilio Díaz, Músico Mayor que fue de Infantería de Marina, compuso otra titulada "Virgen de la Caridad"; el Maestro, José Pagán López, también compuso una marcha para los Sanjuanistas "californios"; el Maestro Cuadrado, antes de morir, dedicó una marcha a la Agrupación de la Santa Cena; Manuel Bernal, Director que fue de la Banda del Regimiento de Sevilla número 40, escribió otra titulada "El Buen Maestro"; y José Torres Escribano, nuestro veterano maestro y procesionista, ha contribuido notablemente en nuestra Semana Santa con inspiradísimas composiciones, entre ellas: "Cristo de los Mineros", "Jesús de los pescadores", "A la memoria de Sor Francisca Armendáriz", entre otras.

Los músicos y compositores cartageneros, Francisco Aguilar, José Cayuela y Gregorio García Segura, también han colaborado en su tierra con valiosas composiciones de marchas procesionales.

Lamas marchas que se interpretaban en los últimos años eran las del Maestro Cebrian, toda vez que eran las preferidas por los procesionistas cartageneros, por el ritmo que proporcionaba a sus tercios, tituladas: "Cristo de la Sangre", "Jesús Preso", "Macarena" y "Nuestro Padre Jesús", las cuales se dieron a conocer en Cartagena por mediación de la Banda del Regimiento de Sevilla, después de la guerra civil española, bajo la dirección del Maestro Don Manuel Bernal.

Las marchas de "San Juan" y "Dolorosa", también se han interpretado mucho y continúan siendo las pre-

feridas por algunas agrupaciones pasionarias.

En el extenso repertorio de marchas procesionales de nuestra Semana Santa, figura otra composición muy popular titulada "Virgen del Tura". Esta marcha es de origen francés, aunque inspirada su partitura en la Virgen y Patrona de Olot, ignorándose el autor de la misma, llegó a nuestra ciudad por mediación de un clarinete de la citada Banda de Infantería de Sevilla.

Actualmente, la marcha "Mater Mea", se viene interpretando con demasiada frecuencia por las diferentes bandas de música que intervienen en nuestros desfiles procesionales.

Es una pena que con el extenso repertorio de marchas musicales que poseemos, no se consiga que cada agrupación desfile con dos o tres diferentes, a fin de que no repetirlas, toda vez que es muy aburrido que el público que está presenciando la procesión, vea y oiga desfilar, una y otra agrupación, con la misma marcha.

También sería interesante que nos preocupásemos por rescatar y recopilar todas esas marchas que, con el tiempo, se perdieron y olvidaron. Podríamos tener un extenso repertorio, digno de figurar en el futuro Museo de Procesiones, del que en otra ocasión hablaré.

Esto es, a grandes rasgos, el historial de las marchas que se interpretan en nuestra Semana Santa.

A pesar de todas estas bonitas y emotivas marchas con las que desfilan nuestros tercios pasionarios, las marchas que más nos emocionan, sin duda alguna, son la de "granaderos" y "judíos", sobre todo si nos encontramos fuera de nuestra querida patria chica. Sólo con escucharlas se nos ensancha el corazón. Y es que, naturalmente, desde que nacemos, no cesamos de escuchar estas entrañables marchas procesionales y cartageneras, y lo hacemos a la par del susurro de las cantarinas olas de nuestro cercano Mar Mediterráneo...

Luis Linares Botella



corsetería

basy

Moda Íntima Hombre

☎ 968 501 645

C/ Canales, 18 CARTAGENA

lencería



C/ Aire, 12
CARTAGENA

TEL./FAX:
968 505 879

SELLOS DORADO

- SELLOS DE CAUCHO
- MARCAJE INDUSTRIAL
- GRABADOS
- ROTULACIÓN EN VINILO
- SEÑALIZACIÓN DE EMERGENCIA

Las atribuciones de obras de arte en la Semana Santa de Cartagena.

Los tronos que Francisco Requena nunca hizo

Escribir sobre Semana Santa de Cartagena, y especialmente cuando se hace de forma seria y profesional, con el bagaje que da el haberse formado en una universidad en la especialidad de historia, es algo que uno llega a plantearse si merece la pena. Porque resulta que, cuando tras horas y horas de dura investigación en archivos, se descubre un dato nuevo, algo que avala hipótesis de trabajo y que mejora el conocimiento del devenir histórico de nuestras cofradías, eso suele pasar inadvertido para la gran masa de cofrades que, a lo sumo, se dedican a “coleccionar”, sin ni siquiera leerlas, las publicaciones que, año tras año, ponen en la calle las distintas agrupaciones. El esfuerzo del investigador no sirve para nada y el dato que aporta no es tenido en consideración.

De esto que estoy narrando hay gran cantidad de ejemplos y es en el tema de las atribuciones de obras de arte, existentes o desaparecidas ya, donde puede ser más patente, al menos para el autor de estas líneas, que ha enfocado sus trabajos de investigación especialmente en el terreno de la escultura pasionaria. Un ejemplo podría ser la atribución de la antigua imagen del Cristo de la Agonía que, machacona e insistentemente, los historiadores aficionados y “refriteros” que pululan por las páginas de las publicaciones cofrades se empeñan en asignar al imaginero andaluz Martínez Montañés cuando ha quedado aclarado —no sólo por este autor, sino también por otros, como Elías Hernández—, que era una obra de Francisco Salzillo.

Ahora, al parecer, el autor que se ha puesto de moda a la hora de asignarle obras que nunca hizo es el cartagenero Francisco Requena. Y es curioso, porque hasta hace apenas un lustro prácticamente nadie se acordaba de él. Bueno, la verdad es que casi nadie sabía nada sobre su trayectoria vital y artística hasta que publicamos en 1998 el libro donde se recogía todo lo concerniente a este artista nacido en 1840 y fallecido en 1909.

Todo ha sido sacarlo del olvido y los historiadores aficionados que les reseñaba anteriormente comenzar a intentar atribuirle obras que nunca realizó. Y lo digo con el conocimiento que da el haber dedicado varios años a buscar toda la información posible sobre Francisco Requena y el ser autor del único trabajo de investigación sobre su obra. Algo que, creo, convierte a quien escribe esto en el mejor conocedor de lo que fue y significó en el

mundo de la escultura, en general, y de la Semana Santa cartagenera, en particular.

Los tronos que les ha dado a algunos por atribuirle, y que nunca hizo, son los de la Virgen de la Soledad de la Cofradía Marraja y el de Santiago Apóstol de la Cofradía California. El de los marrajos, porque como quedó aclarado en el libro, se le encargó en 1892 con una premura de tiempo que hizo a Francisco Requena desistir de llevarlo a cabo. Es más, cualquiera que contemple trabajos de talla o escultura del artista cartagenero, como el trono donde reposa la imagen de la Virgen de la Caridad o las tallas que se conservan del trono que hizo en 1879 para la Virgen del Primer Dolor, puede comprobar la diferencia

de calidad entre dichas obras y la talla del trono marrajo. Es más, la peana que sirve de base a la imagen de la Virgen, y que atribuyen algunos a Requena, tiene unas cabezas de angelitos que al escultor le harían, a buen seguro, rechinar los dientes si pudiera enterarse que hay quien las incluye, sin datos ni documentos ningunos, en su producción artística. Porque son tan diferentes a lo que hemos visto de él a lo largo del tiempo que dedicamos a investigar su vida y obra que, cuando escuchamos dicha atribución, hecha por personas que lo ignoran todo sobre Requena, no podemos menos que sonreír y preguntarnos lo expuesto anteriormente, si merece la pena trabajar para ofrecer información fidedigna a tales cofrades.

Dejando de lado el trono de la Soledad que, repito, no es obra de Francisco Requena, entramos de lleno en el tema del templete del

que sirve cada Martes y Miércoles Santo para procesionar a Santiago Apóstol. Una obra que, a partir del, por muchos motivos, censurable catálogo de imágenes y tronos que hace unos años publicaron dos restauradores —con dinero público, que es lo más triste— se ha empezado a atribuir a Requena, dotándolo de una antigüedad que no tiene. Y es que hay una frase en historia que no puedo menos que recordar aquí y es esa que dice que “la antigüedad es el grado de los necios”.

Parece que, por ser más antigua, una obra de arte tenga más valor intrínseco que el que realmente tiene. De todas formas, en este caso, en el del templete de Santiago Apóstol, da igual porque por mucho que se empeñen algunos no es obra de Francisco Requena. Algo que es demostrable por diferentes motivos.



En primer lugar porque está documentada su realización por Antonio Miguel Ibáñez, hijo del escultor cartagenero, contemporáneo de Requena, Juan Miguel Cervantes —a quien también rescatamos del olvido hace ya algunos años—, en el año 1943 cuando servía para procesionar la imagen de San Pedro Apóstol. Pero como este argumento parece no convencer a algunos, podemos dar varios más.

Así, podemos decir que las características estilísticas de la talla del templete no son similares, en modo alguno, a las de otras obras conocidas del artista y que salieron de su taller de la calle San Agustín. Son tan diferentes, y vuelvo al ejemplo con el que empezaba este artículo, como las que separan un Cristo de Martínez Montañés a uno de Francisco Salzillo. Pero, este tema, el de la atribución de obras de arte a través de la comparación de características estéticas y formas de trabajo, creo que es algo que tampoco entenderán muchos cofrades de los que se dedican a llenar páginas y páginas de libros y revistas sin ningún sentido.

Por ello, vamos a utilizar un tercer argumento, que es el cronológico. Está claro que el templete de Santiago —por cierto restaurado utilizando la “académica” fórmula de eliminar el dorado anterior a base de un chorreo de sílice— imita la forma de la techumbre del Palacio Pascual de Riquelme, situado enfrente del Ayuntamiento y que este tejado, a su vez, imita en la decoración a base de placas de cinc al Palacio Consistorial. Pues bien, si tenemos en cuenta, y me da la sensación de que estoy dando una clase para niños, que el edificio del Ayuntamiento se concluyó en 1907 y que, por ello, la reforma de la Casa Pascual de Riquelme hay que situarla a partir de esa fecha, podremos



eliminar a Francisco Requena de la nómina de posibles autores del templete. Porque el escultor cartagenero falleció en julio de 1909 y porque en los últimos años de su vida, y lo pueden comprobar en el libro que le dedicamos, hizo muy pocos trabajos, siendo su principal medio de subsistencia las clases que daba de diversas materias artísticas.

Incluso, podríamos aducir que todos los tronos que hizo o reformó fueron glosados en las páginas de los diarios existentes entonces en Cartagena y en ninguno, especialmente en “El Eco de Cartagena” que es el mejor conservado, se cita en ningún momento la creación de un trono por parte de Francisco Requena para procesionar la imagen de Santiago Apóstol, que entonces era

la realizada por Francisco Salzillo.

De todas formas, como les decía al principio, que más da que podamos demostrar que el trono no es obra suya. Los historiadores aficionados que tanto daño le hacen a la verdadera historia de la Semana Santa han decidido que lo es y así lo irán transmitiendo cuando, como tienen por costumbre, se vayan copiando unos a otros y convirtiendo en verdad disparates como el de esta atribución o la ya referida del Cristo de la Agonía.

Por eso, les digo, los historiadores profesionales, los que de verdad estamos capacitados para hacer ese trabajo —porque para algo hay universidades donde se enseña a ser historiador, ya que si fuera tan fácil como se creen algunos que se meten en “camisa de once varas”, estas no existirían— cada vez nos alejamos más de investigar en un terreno donde sólo se puede decir aquello que quieren escuchar los cofrades, sea verdad o no.

Diego Ortiz Martínez



CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

TINO

ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS,
QUESOS Y EMBUTIDOS

¡¡Gracias por su visita!!

C/ Asdrúbal, 42 • Telf. 968 31 31 33 • CARTAGENA



CENTRO ÓPTICO DE CARTAGENA, S.A.

Gafas Graduadas, Gafas de Sol, Lentes
de Contacto (Para astigmatismo y de
colores), Audífonos

C/ SANTA FLORENTINA, N° 6
TIF. 968 527 421 - 30201 CARTAGENA

Van delante de la imagen

Caminan serenamente delante de la imagen...

Es la imagen de un palestino de mediana edad, azotado, con impía crueldad por un puñado de vesánicos sayones. Recorría las calles y plazas de la ciudad inspirando musitadas oraciones entre las gentes que, un año más, rememoraban el drama que en la mítica Jerusalén había protagonizado un Rabí, de quien algunos afirmaban ser el Mesías prometido por los profetas del Antiguo Testamento.

Había sido esculpida la impresionante imagen por un afamado artista, en la gubia y el cincel, llamado Mariano Benlliure, y el calendario gregoriano pregonaba, a todos los vientos de la rosa, que el mundo cristiano caminaba ya por la segunda mitad del siglo XX, contadas dichas

centurias desde el momento en que en la cumbre de una menguada colina llamada "Monte de la Calavera", había sido sellada con sangre la rendición del género humano.

Un austero armazón de madera, adornado en sus cuatro esquinas por otras tantas cuatro teorías de grandes faroles de estilo netamente andaluz, servía de severa peana al Cristo flagelado y atado con lías de esparto a una truncada columna. Era nada menos que el año 1.946 de la era cristiana.

Aquello (¡lo que son las cosas!), estaba ocurriendo en una trimilenaria ciudad surgida desde tiempo inmemorial a las orillas del Mar Mediterráneo. Una ciudad creada por una tribu de pescadores que la llamaron **Testa**, por cuya bahía había penetrado en la península, a la que per-



**Pedro Ayala
Gallego**

MANTENIMIENTOS Y
REPARACIONES EN GENERAL

C/ Carmen Conde, 42 - 5.º B • 30204 CARTAGENA
Telfs.: 626 35 81 74 - 968 08 71 18

**GRUAS
JOMESA S.L.**



CTRA. MADRID-CARTAGENA KM 437-A
30319 SANTA ANA - CARTAGENA
telf.: 968 51 96 87 - Fax: 968 31 27 64 - Móvil: 659 73 68 05
e-mail: gruasjomesa@saygo.e.telefónica.net

tenecía, con secuencia de siglos, todos los pueblos (Fenicia, Grecia, Cartago, Roma), cuyas culturas y creencias religiosas perfilaron la evolución de las gentes. Incluso se decía, por ágoras y atrios, que uno de los más destacados discípulos de aquel extraño rabí, a quien llamaban Santiago el Mayor, pescador de la voz y el trueno, había arribado con su nave estas playas anunciando la buena nueva de la redención, y con ella la luz de un nuevo evangelio, basado en el perdón y el amor al prójimo.

Si. Por la mar llegó a Hispania la fe predicada por Jesús, hijo del carpintero José y de su virginal esposa María, divulgada a los gentiles en sus caminatas por los campos y playas de Judea, de Samaria, y de Galilea...

Un afortunado día visitó Cartagena un hombre bueno llamado José María de Rotaeché, que ocupaba en Madrid el alto cargo de Subsecretario de la Marina Mercante de España. Vio los cor-

tejos procesionales. Contempló la modesta peana sobre la que descansaba el Cristo flagelado. Y fue entonces cuando la añeja tradición marinera y jacobea de este pueblo nuestro, inspiró una trascendental decisión a aquel hombre providencial. Decidido que la Marina Mercante regalara a la Agrupación un nuevo y valioso trono elaborado en plata que sería digno para la imagen que tanto le había impresionado. Era el año de gracia de 1950 cuando salió a la calle por primera vez aquel nuevo trono argentífero.

Caminan serenamente delante de la imagen...

Unos representantes de audaces marino mercantes de España recorren cada Miércoles Santo las calles de

Cartagena, brindando piadoso culto a Jesús Nuestro Señor en el doloroso paso de su Flagelación. Caminan con gesto adusto. Desfilan con actitud serena. Pasan por entre las gentes musitando oraciones. Son hombres de la Marina Mercante Española que, a bordo de sus naves, han paseado el pendón de nuestra Patria por las aguas de los siete mares. Son hombres que saben lo que es navegar por mares en calma chicha, y también sobre tempestuosas olas. Son, sobre todo, hombres que saben confiar en la providencia divina, y atesoran una fe viril, conscientes y firme, porque muchas veces han vencido grandes peligros hasta poder arribar sanos y salvos a puerto seguro.

Puerto seguro como el que entro los montes de su boca les brinda nuestra Cartagena una vez que su proa ha penetrado en la ensenada, dejando a popa, por babor, el faro de Navidad. El faro que todas las noches enciende para ellos,

en todo lo más alto de su fanal, una luz. Una destellante luz roja que es, ni más ni menos, el color de la Cofradía California. La Marina Mercante nos regaló a los cartageneros para el Cristo de la Flagelación un trono de plata.

Después, cada año, nos ofrece, junto a ese mismo trono, la generosa representación de un puñado de sus veteranos marinos. Unos hombres de la mar que ahora, cada año, caminan por delante del Cristo porque ya están en tierra firme.

Y eso, ciertamente, si que es otro regalo.

Juan Mediano Durán



peluqueros

Conesa
hombre

☎ 868 09 00 37

Wssell de Guimbarda • Edif. Asis, 32 F
C A R T A G E N A



FERRETERÍA
SAUCES

Iluminación, Material Eléctrico,
Pinturas, Menaje y
Ferretería en General

C/ Pintor Balaca, 64 - bajo • 30203 CARTAGENA
telf.: 968 091 678

El Taller de Bordados San José de Cádiz

Este taller de Bordados cuenta con una dilatada experiencia en la realización de enriquecimiento de telas nobles y paños suntuarios religiosos con la aplicación de refinadas técnicas de telas, tales como tisú.

La producción de este taller ha estado dirigida a la restauración de piezas antiguas y a la creación de otras nuevas a partir de los bocetos diseñados por sus propios responsables. Estas obras, por un lado, han supuesto un perfeccionamiento en la labor que viene realizado el taller, al tiempo que se ha profundizado en las más antigua técnicas del arte suntuario del bordado, lo que le ha permitido una actualización de los trabajos que, con tal magníficos resultados realizaban nuestros artistas en una pasado ya remoto. De esta forma el Taller de Bordados, "San José" de Cádiz, contribuye, con su modesta aportación, a la labor de rescatar una de las artesanías más valiosas y legendaria con la que ha contado Andalucía en toda su historia.

Esto ha dado como resultado, una depurada técnica en su labor, como lo prueba el alto nivel alcanzado por estos artesanos en la restauración del manto de Ntra. Sra. de la Soledad (Siglo XVIII) de la Hermandad de la Vera Cruz de Cádiz y la Saya de Ntra. Sra. de los Desconsuelos (pieza Italiana del Siglo XVIII) de la Hermandad de los Afligidos de esta misma ciudad, ambas consideradas como dos piezas cumbres del rico patrimonio cofrade gaditano.

Al mismo tiempo al taller le ha sido encomendados la realización de nuevos bordados, tanto litúrgicos como procesionales, para prácticamente toda la geografía española, tales como Gran Canarias, Extremadura, Levante y País Vasco, además, de claro está: Andalucía. Paralelamente el taller ha confeccionado un amplio archivo documental (vídeos y fotografías) de cada uno de los trabajos realizados, con el fin de mostrar, bien a las Hermandades que encargan los trabajos o bien a futuros clientes, el proceso de ejecución de cada una de obras que el taller ha realizado hasta ahora.

Ramón Fernández Ruiz, bordador del Taller "San José", es un cofrade gaditano, que posee una amplia experiencia en el ámbito de las Cofradías de la ciudad de

Cádiz. Fernández Ruiz se inició en el mundo del bordado junto con las Rvdas. Madres Concepcionistas del convento de las Descalzas de Cádiz, en la época en la que estas hermanas mantenían el prestigioso taller de confección de ornamentos litúrgicos, muy valorados por la delicadeza de su acabado, lo que hacía ser muy apreciados por el clero de la época. Sus primeros conocimientos en estas técnicas, las adquirió, en los años ochenta, de la mano de Sor Concepción, en este convento gaditano. De su experiencia, este bordador pudo aprender los entresijos de esta rica artesanía, así como la ejecución certera de los matices de brillos y mates que dan contrastes y vida a este difícil arte.

Otro aspecto importante en el que se pudo adiestrar, Ramón Fernández durante el período en el que estuvo trabajando con las Reverendas. Madres Concepcionistas, fue la ejecución de volúmenes en los trabajos de bordados a realce, utilizando los sombreados y coloreados mediante sedas de distintas tonalidades. Esto le permitió llevar a cabo sus primeros trabajos en solitario para la Semana Santa de Cádiz, realizando diversas obras para la Confraternidad Servita de esta ciudad, tales como el Banderín Sacramental, la Saya de salida de la Virgen de los Dolores que se venera en la hornacina exterior de la capilla de esta institución mariana y una saya de camarín para la titular de esta Hermandad. Posteriormente llevó a cabo otros trabajos conjuntamente con diversos bordadores de la ciudad.

Las inquietudes artísticas de este bordador le ha llevado a realizar numerosos trabajos para distintas ciudades de nuestro país, a los que le ha intentado dar su impronta, para lo cual, Ramón Fernández no ha dudado en introducirse personalmente en las singularidades artísticas y cofrades de estos lugares, entre los que se encuentran, Cartagena, Canarias, Murcia, Valencia, Extremadura y actualmente el País Vasco, donde han sido muy apreciados sus trabajos.

Este bordador gaditano, sigue muy de cerca, desde el primer momento sus trabajos ya que él mismo confecciona los acertados diseños que posteriormente son tejidos



ROSI
papelería

CASH:

C/ Berlín, parcela D-4
Pol. Inds. Cabezo Baeza
30395 CARTAGENA

Telf.: 968 506 578
Telf. y Fax: 968 089 014
e-mail: rosi@accesosis.es



**EXPERIENCIA
Y SURTIDO**

para su hogar

**La Virgen de los
Dolores**

1ª Casa es Hogar y Cortinas
Extraordinario surtido en Edredones
y Juegos de Cama

C/ STA. FLORENTINA, 15-17 • CARTAGENA • TLF. 968 502 914

en los bastidores, lo que permite una perfecta simbiosis de todas las fases de la realización de este tipo de piezas procesionales y litúrgicas. Ramón Fernández reconoce que sus líneas se inspiran en los motivos clásicos, que tan brillantes resultados han dado, a lo largo de la historia, a esta exquisita artesanía netamente andaluza. A pesar de su densa producción este bordador gaditano, destaca como uno de sus más logrados trabajos, el realizado para su hermandad de la Vera Cruz (de la que es capiller) pasando a nuevo terciopelo azul unos antiquísimos bordados que ahora lucen en un rico manto para la Virgen de la Soledad, con lo que se han rescatados piezas de indudable valor, que de otra forma ya habrían desaparecido. Ahora, se pueden admirar en todo su esplendor, gracias a su decidida y desinteresada intervención. Esta labor de rescatar obras con varios siglos de antigüedad, tuvo continuidad, en este caso para la Hermandad de Jesús de los Afligidos de Cádiz, para la que Ramón Fernández pasó los defenestrados bordados que poseía esta Cofradía gaditana, con lo que se pudo rescatar varias obras que ahora se conservan en el ajuar procesional de esta Institución cofrade de la Tacita de Plata.

Junto a él **Soledad Díaz**, también bordadora de este taller, ha realizado importantes trabajos, de sobra conocidos en Cádiz, por el primoroso acabado de cuantas piezas han pasado hasta ahora por su bastidor. Sus primeras puntadas las dio en el taller de la Hermandad del Prendimiento, donde tuvo la oportunidad de adquirir unos básicos, pero fundamentales conocimientos de las técnicas del bordado. Tras esta primera época, esta autodidacta bordadora gaditana, siguió llevando a cabo diversas piezas para su Cofradía de la Humildad y Paciencia, al tiempo que comenzaron a llegarle los primeros encargos para otras Hermandades gaditanas, tales como la Sanidad. El Amor o la Vera Cruz.

Soledad Díaz, no sólo ha realizado trabajos de bordados sacros, ya que ha enriquecido telas para prestigiosos diseñadores de moda así como ha recibido el encargo, en los últimos años, de la confección de los banderines conmemorativos que el Excelentísimo Ayuntamiento de Cádiz regala a los equipos participantes en las distintas ediciones del renombrado Trofeo Carranza.

Esto le ha permitido, tener obras en diversos países del mundo, tales como Brasil, Argentina, México e Italia, así como diversas ciudades de nuestro país. Uno de los aspectos más destacados en la producción de Soledad Díaz es la perfecta ejecución de la difícilísima técnica del bordado en "hojilla".

Su exquisito gusto y buen "ojo crítico", le ha permitido adquirir un refinado criterio dominando rápidamente, un aspecto fundamental en el bordado a realce como es la elección de las distintas direcciones que deben llevar los hijos durante el proceso de tñido, así como la combinación de los colores, alcanzando artísticos matizados en seda.

Con todo ello, Soledad Díaz ha conseguido actualizar la labor de las antiguas y ya, desgraciadamente desaparecidas, bordadoras que llevó esta artesanía a las cotas más altas del arte en estas difícil actividad, hace ya algunas décadas. Tan en serio se ha tomado, desde el primer momento su dedicación a esta labor, Soledad Díaz que no dudó, desde el primer momento, en oficializar su dedicación al bordado, siendo la primera persona en Cádiz que, después de muchos años, regularizó sus trabajos declarándose empresaria autónoma y creando su propia sociedad, que en la actualidad comparte junto a Ramón Fernández.

Todo lo anteriormente señalado demuestra que la conjunción de los conocimientos y dilatada experiencia de ambos artesanos, aseguran la calidad de cuantos trabajos salen de sus talleres. Ramón Fernández y Soledad Díaz, tienen la satisfacción de contar entre sus más estrechos colaboradores, un amplio equipo de personas, que complementan, en diversos aspectos (igualmente importantes) los trabajos que les son encargados. Tales pueden ser la pintura, la imaginería o el dibujo. Así, esto bordadores cuentan con la participación del prestigioso imaginero y pintor gaditano, Luis González Rey, para la realización de miniaturas cinceladas y lienzos pintados que son insertados entre los bordados. Este obrador, cuenta con un denso archivo documental de cuantos trabajos a venido realizando en los últimos años, que ha sido encargado al varias veces galardonado fotógrafo gaditano, Jesús León Samper. Sus instantáneas sirven para ilustrar al público en general y a futuros clientes, sobre los trabajos que ha confeccionado el equipo humano que dirigen Ramón Fernández y Soledad Díaz. En las últimas semanas, ambos artesanos imparten sus conocimientos en el curso de adornistas textil que les ha encomendado la Junta de Andalucía, en el que casi una veintena de mujeres se inician en estas complicadas labores, no sólo encaminadas para el enriquecimiento de telas litúrgicas con finalidades suntuarias en el mundo de las cofradías y enseres litúrgico, sino también para obras laicas, especialmente dirigidas al mundo de la alta costura.

Texto extraído de la página Web del Taller "San José"

R E P U E S T O S
HUBRI, S.L.

Recambios de automóvil y motocicleta

Neumáticos, Chapa y
Accesorios en General

Avda. de Colón, 92 - 94 - Telfs. 968 512 831 - 968 512 855
Fax 968 532 606 - 30205 SAN ANTÓN - Cartagena

PELUQUERIA
CABALLEROS

Puche's
Cartagena de Indias, 31 • CARTAGENA

Lecturas de Semana Santa

Mater California / Ángel Julio Huertas Amorós. – Cartagena: Agrupación de la Stma. Virgen del Primer Dolor (Californios), 2004.

El hecho de que un miembro de la Junta de Directiva de la Agrupación de la Flagelación sea el autor de este libro, es motivo más que justificado para que nuestra revista El Flagelo recupere este año la sección "Lecturas de Semana Santa. Sección en la que durante varios años hemos realizado referencias a la variada bibliografía de temática cofrade, editada en nuestra ciudad, y también en otras ciudades especialmente vinculadas a la tradición de la celebración de la Semana Santa.

La conmemoración de los acontecimientos más significativos desarrollados en nuestras Cofradías, y sus Agrupaciones, ha favorecido notablemente la publicación de libros y revistas en los que ha quedado plasmada la historia y peculiaridades de las mismas, recuperando con ellas documentación gráfica y documental, y aportando, algunas de ellas, importante información que han mejorado el conocimiento de la tradición cofrade cartagenera.

"Mater California", más allá de ser un nuevo libro sobre la Semana Santa cartagenera, y la publicación en la que se relata la historia de la Agrupación de la Stma. Virgen del Primer Dolor, es una audaz reflexión sobre la historia de la Cofradía California, desde sus orígenes hasta nuestros días, fruto de un meditado análisis de los acontecimientos que han dado origen a la configuración, estructura y organización de las actuales cofradías penitenciales cartageneras, hechos que también han definido las características de su patrimonio artístico y de su identidad.

Ángel Julio Huertas nos aporta con este libro un novedoso trabajo, tanto en su concepto como en su contenido, que ha sido realizado con absoluto rigor científico, fruto de una exhaustiva investigación y del meditado análisis de los aconteci-

mientos desarrollados desde la temprana presencia de la advocación del la Virgen del Primer Dolor en la Cofradía California, en el siglo XVIII, hasta nuestros días.

La estructura de su contenido, dividido en tres partes: "La fe", "Los hombres" y "Las cosas", sirven a su autor para reflejar en él, de una forma original, los sentimientos, motivaciones y trabajo de un grupo de cofrades californios reunidos en torno a la Virgen del Primer Dolor. En este libro se refleja la especial devoción que, desde sus orígenes, sienten de los miembros de esta Cofradía por su Virgen, la historia de la agrupación fundada y constituida, en torno a esta imagen en 1929, y las artes suntuarias aglutinadas en torno a la denominada "Madre de los Californios", a lo largo de los siglos, aportando un valioso patrimonio cofrade con el que ha sido enriquecida esta Agrupación y la Cofradía California.

Libre de personalismos, "Mater California" narra los acontecimientos y circunstancias del devenir de la historia de esta Agrupación, situándola dentro del contexto de la Cofradía en la que fue constituida hace ahora 75 años, y la tradición cofrade de esta ciudad y su Semana Santa.

Su protagonista, la advocación mariana del Primer Dolor, y el grupo de hombres que en torno a ella se constituyeron como "agrupación" en 1929, sirve como pretexto a su autor para aportar una acertada visión del novedosos y original modelo cofrade surgido en nuestra ciudad en la tercera década del siglo XX, y su evolución a lo largo del último siglo.

En "Mater California", descubriremos una original visión de la historia de nuestra Semana Santa, que seguro establecerá una nueva tendencia investigadora en el análisis y estudio de los acontecimientos desarrollados a lo largo de la historia de nuestras cofradías y sus cortejos penitenciales.

**María Victoria
Botí Espinosa**





**AGRUPACIÓN DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LA FLAGELACIÓN
CALIFORNIOS**

Agrupación hermanada con la Real, Antiquísima, Pontificia, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y
Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor • ZARAGOZA